

INSTALLATEUR : LAISSEZ CE MANUEL AVEC L'APPAREIL.  
PROPRIÉTAIRE : CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES D'ÉMISSION DE PARTICULES DE L'AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AMÉRICAIN (E.P.A) DE JUILLET 1990 40 C.F.R., SECTION 60 ET DU DÉPARTEMENT D'OREGON DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT (D.E.Q) PAR E.E.M.C. CES POÊLES ONT ÉTÉ TESTÉS ET HOMOLOGUÉS PAR OMNI TESTING SERVICES SELON LES NORMES CSA B366.2, ULC S627 ET UL 1482.

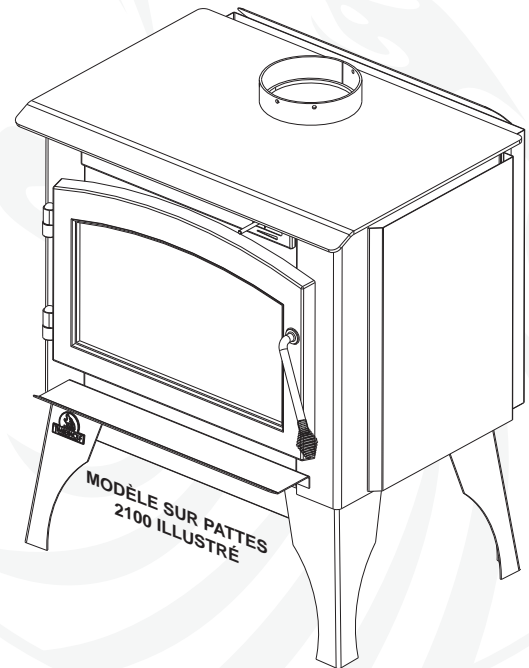
## 2100 ET 2200 MODÈLES SUR PATTES ET MODÈLES SUR PIÉDESTAL

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### **! AVERTISSEMENT**

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie. Une installation non conforme, des ajustements, des altérations, un service ou un entretien inadéquats peuvent causer des dommages matériels, des blessures corporelles et des pertes de vie. Veuillez lire le manuel en entier avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

- Cet appareil peut devenir très chaud lorsqu'il fonctionne.
- Les matériaux combustibles, tels que le bois de chauffage, les vêtements mouillés, etc. placés trop près de l'appareil pourraient prendre feu.
- Il faut empêcher les enfants et les animaux de toucher l'appareil quand il est chaud.
- La cheminée doit être en bon état et ne pas être fêlée. Avant d'installer cet appareil, contactez le service du bâtiment ou le service d'incendie de votre municipalité et suivez leurs directives.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec la porte bien fermée.
- Brûlez le bois en arrière du pare-bûches directement sur les briques réfractaires.
- N'utilisez pas un chenet et n'essayez pas de surélever le feu de quelque manière.
- Au moins 14 pouces carrés d'air extérieur doit être admis dans la pièce ou directement dans l'appareil par un conduit de 4 pouces de diamètre.
- Cet appareil a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Vous obtenez une meilleure efficacité et des émissions plus basses avec du bois dur séché à l'air qu'avec du bois résineux ou vert, ou des bois durs fraîchement coupés.
- N'allumez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels que de l'essence, de l'huile à moteur, etc.
- Ne brûlez pas de bois traité, de charbon, de charbon de bois, de papier de couleur, de carton, de solvant ou de déchets.
- Ne laissez pas l'appareil chauffer au point où des parties deviennent rougeoyantes.
- GARDEZ LA TEMPÉRATURE SUR LE DESSUS DE L'APPAREIL SOUS 700°F (371°C).  
Toute tentative de dépasser les débits maximaux de chaleur tels que mentionnés dans les spécifications de conception pourrait provoquer la distorsion de l'acier et causer des dommages.



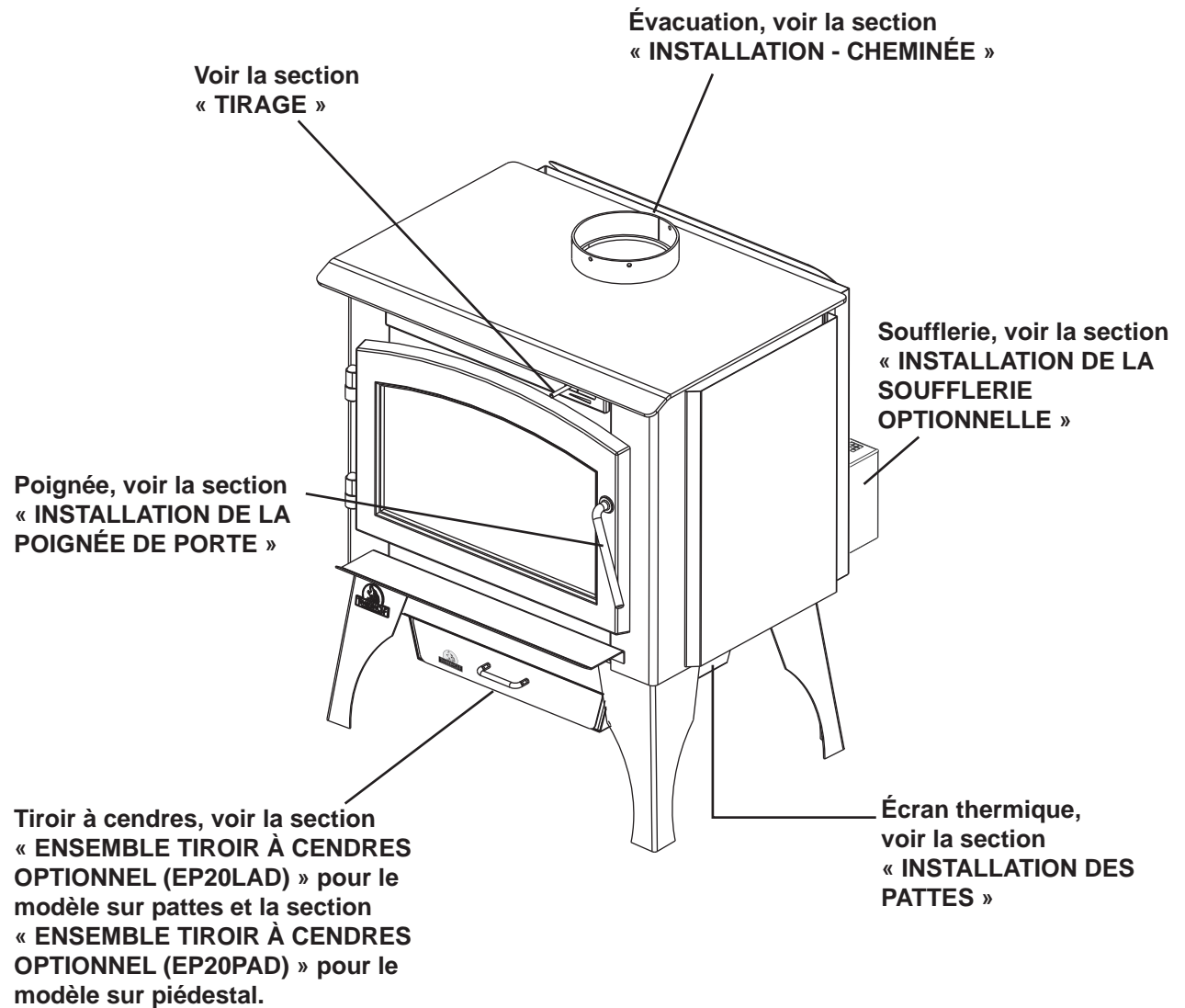
Wolf Steel Ltd., 24 Napoleon Rd., Barrie, ON, L4M 4Y8 Canada /  
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA, 41030  
Téléphone 705-721-1212 • Télécopieur 705-722-6031 • [www.timberwolffireplaces.com](http://www.timberwolffireplaces.com) • [ask@timberwolffireplaces.com](mailto:ask@timberwolffireplaces.com)

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1.0</b>	<b>VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION</b>	<b>3</b>
<b>2.0</b>	<b>INTRODUCTION</b>	<b>4</b>
2.1	DIMENSIONS	5
2.2	SPÉCIFICATIONS	5
2.3	INFORMATION GÉNÉRALE	6
2.4	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	7
2.5	INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION	8
<b>3.0</b>	<b>PLANIFICATION DE L'INSTALLATION</b>	<b>9</b>
3.1	INSTALLATION DE L'APPAREIL	9
3.2	DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	9
3.3	INSTALLATION DANS UNE ALCÔVE	9
3.3	PROTECTION DU PLANCHER	10
6.2	AIR EXTÉRIEUR	10
<b>4.0</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>11</b>
4.1	CHEMINÉE	12
4.1.1	INSTALLATION DE LA CHEMINÉE	13
4.1.2	AJOUT DE SECTIONS	14
4.1.3	TYPIQUE À TRAVERS LE PLAFOND	15
4.1.4	INSTALLATION TYPIQUE À TRAVERS UN MUR	16
4.1.5	INSTALLATION TYPIQUE DANS UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE EXISTANTE	17
<b>5.0</b>	<b>FINISHING</b>	<b>18</b>
5.1	INSTALLATION DES PATTES	18
5.2	INSTALLATION DU PIÉDESTAL	19
5.3	TUYAUX D'AIR SECONDAIRE	19
5.4	INSTALLATION DES BRIQUES ET DES DÉFLECTEURS EN FIBRE	20
5.5	INSTALLATION DE LA POIGNÉE DE PORTE	21
5.6	INSTALLATION DU PARE-CENDRES	21
<b>6.0</b>	<b>INSTALLATION OPTIONNELLE</b>	<b>22</b>
6.1	INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE	22
6.3	ENSEMBLE TIROIR À CENDRES (EP20LAD)	23
6.4	ENSEMBLE TIROIR À CENDRES (EP20PAD)	24
<b>7.0</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>25</b>
7.1	CONTRÔLE D'AIR	26
7.2	EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE	26
7.3	COMBUSTIBLE	26
7.4	ALLUMER UN FEU	27
7.4.1	FEU ÉCLAIR	27
7.4.2	FEU CONTINU	27
7.5	PROBLÈMES DE FUMÉE	27
<b>8.0</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>28</b>
8.1	ENLÈVEMENT DES CENDRES	28
6.5	ENLÈVEMENT DES CENDRES AVEC TIROIR À CENDRES	28
8.2	FORMATION ET ENLÈVEMENT DE LA CRÉOSOTE	29
8.3	FEU DE CHEMINÉE OU FEU HORS CONTRÔLE	29
8.4	NETTOYAGE DE LA CHEMINÉE	29
8.5	SOINS DE LA VITRE	30
8.6	ENLÈVEMENT DE LA PORTE	30
8.7	REMPLACEMENT DE LA VITRE	31
8.8	REMPLACEMENT DES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ	31
8.9	BOIS	32
<b>9.0</b>	<b>RECHANGES</b>	<b>33</b>
<b>10.0</b>	<b>GUIDE DE DÉPANNAGE</b>	<b>35</b>
<b>11.0</b>	<b>GARANTIE</b>	<b>36</b>
<b>12.0</b>	<b>HISTORIQUE D'ENTRETIEN</b>	<b>37</b>
<b>13.0</b>	<b>NOTES</b>	<b>38</b>

**NOTE :** Les modifications, autres qu'éditoriales, sont indiquées par une ligne verticale dans la marge.

# 1.0 VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION



## 2.0 INTRODUCTION

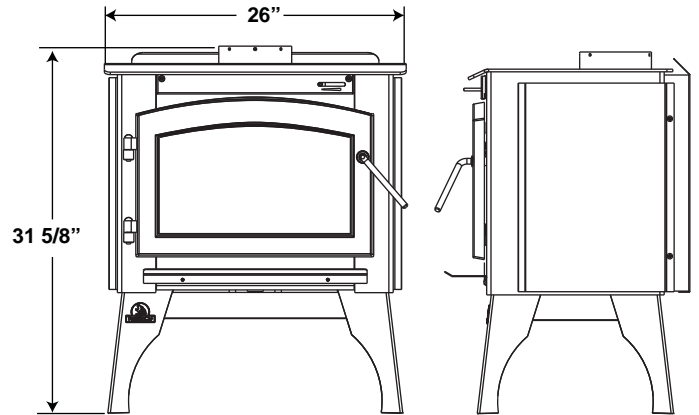
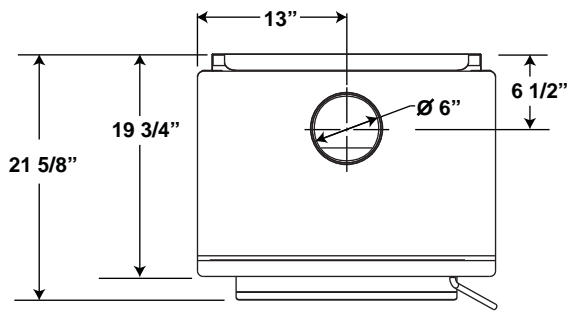
### AVERTISSEMENT

- **CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- Avant d'installer cet appareil, contactez les autorités locales du bâtiment ou le service des incendies et suivez leurs directives.
- Cet appareil doit être installé par un installateur qualifié.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- Ne laissez pas l'appareil chauffer au point où des parties deviennent rougeoyantes.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substitués.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Surveillez attentivement les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres sont plus à risque de contacts accidentels causant des brûlures. Une barrière physique est conseillée lorsque qu'il y a des individus à risque dans la maison. Pour empêcher l'accès à un appareil ou un poêle, installez une barrière de sécurité pour garder les jeunes enfants et autres individus à risque hors de la pièce et éloignés des surfaces chaudes. Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur le foyer ou à proximité.
- En raison des températures élevées, le foyer devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux. Les objets placés devant l'appareil doivent être gardés à une distance d'au moins 48" de l'avant de l'appareil.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que le foyer est éteint, la vitre et/ou le pare-étincelles demeureront chauds pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de foyer pour connaître les grillages de sécurité et les écrans offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces grillages de sécurité et ces écrans doivent être fixés au plancher.
- Les grillages de sécurité ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de l'appareil.
- Ne faites fonctionner l'appareil qu'avec les portes complètement fermées.
- Seules les portes/façades certifiées pour cet appareil peuvent être utilisées avec cet appareil.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et mettez ces matériaux au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ces matériaux ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Si cet appareil n'est pas installé de façon adéquate, un incendie pourrait s'ensuivre. N'exposez pas l'appareil aux éléments (p. ex. la pluie, etc.) et gardez-le au sec en tout temps. De l'isolant humide produira une odeur lorsque l'appareil est utilisé.
- La cheminée doit être en bon état et ne pas être fissurée. Nettoyez la cheminée au moins deux fois par année et lorsque nécessaire.
- N'allumez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels que de l'essence, de l'huile à moteur, etc.
- Votre appareil nécessite un entretien et un nettoyage périodiques. Négliger cet entretien peut causer des refoulements de fumée dans la maison.
- Vous obtenez une meilleure efficacité et des émissions plus basses avec du bois dur séché à l'air qu'avec du bois résineux ou vert, ou des bois durs fraîchement coupés. Brûler du bois vert ou humide peut causer des accumulations excessives de créosote. Lorsqu'elle est allumée, cette dernière peut causer un feu de cheminée et un incendie grave pourrait s'ensuivre.
- Cet appareil a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Ne brûlez pas de bois traités, de charbon de bois, de charbon, de papiers de couleur, de cartons, de solvants ou de déchets.
- Brûlez le bois en arrière du pare-bûches directement sur les briques réfractaires. N'utilisez pas un chenet et n'essayez pas de surélever le feu de quelque manière.
- Ne rangez pas de bois à l'intérieur des dégagements prescrits ou à l'intérieur de la zone nécessaire pour procéder au ravitaillement ou à l'enlèvement des cendres.

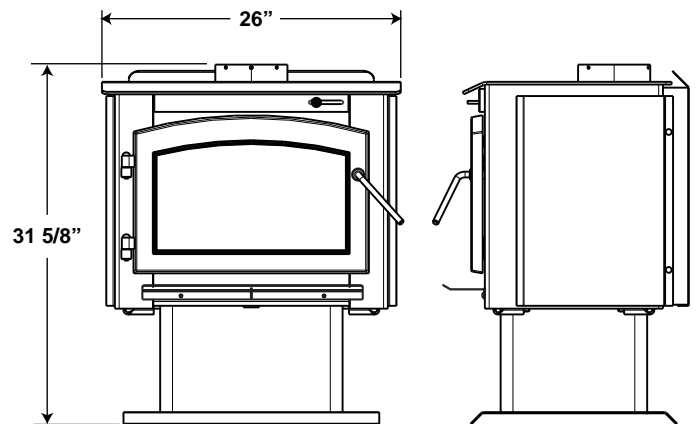
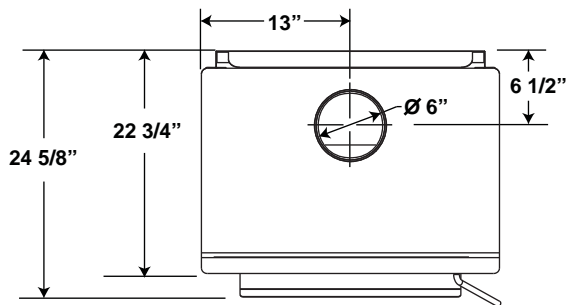
3.17A

## 2.1 DIMENSIONS

### 2100



### 2200



## 2.2 SPÉCIFICATIONS

Spécifications	2100	2200
LARGEUR	26"	26"
PROFONDEUR	21 5/8"	24 5/8"
CENTRE DE LA BUSE JUSQU'À L'ARRIÈRE	6 1/2"	6 1/2"
CENTRE DE LA BUSE JUSQU'AUX CÔTÉS	13"	13"
HAUTEUR MODÈLE SUR PIÉDESTAL	29 7/8"	29 7/8"
HAUTEUR MODÈLE SUR PATTES	31 5/8"	31 5/8"
CHAMBRE DE COMBUSTION (P.L.H.)	11 5/8 x 20 7/8 x 11 5/8	14 5/8 x 20 7/8 x 11 5/8
CAPACITÉ	1,5 PI <sup>3</sup>	1,9 PI <sup>3</sup>
SURFACE CHAUFFÉE APPROX.*	600-1800 PI <sup>2</sup>	800-1800 PI <sup>2</sup>
DÉBIT DE CHALEUR (COMBUSTION RAPIDE)**	45 000 BTU	60 000 BTU
DURÉE COMBUSTION LENTE*	6 h	8 h
POIDS SANS BRIQUES	180 lb	210 lb
POIDS DES BRIQUES	47 lb	60 lb

\* Ces données peuvent varier considérablement selon les conditions particulières.

\*\* BTU/h réalistes estimés par Wolf Steel ltée avec des bûches de bois dur et un ravitaillement normal.

## 2.3 INFORMATION GÉNÉRALE

<b>! AVERTISSEMENT</b>
<b>CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ ÉLECTRIQUEMENT PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ CONFORMÉMENT AUX CODES LOCAUX. EN L'ABSENCE DE CODES LOCAUX, UTILISEZ LA VERSION COURANTE DU CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ CSA C22.1 AU CANADA OU LE NATIONAL ELECTRIC CODE ANSI/NFPA 70 AUX ÉTATS-UNIS.</b>
<b>FAIRE FONCTIONNER VOTRE APPAREIL AVEC LA CHUTE À CENDRES OU LA PORTE DU TIROIR À CENDRES OUVERTE OU ENTROUVERTE CONSTITUE UN RISQUE D'INCENDIE QUI PEUT CAUSER DES DOMMAGES INTERNES À L'APPAREIL, UN INCENDIE OU UN FEU DE CHEMINÉE.</b>
<b>NE RACCORDEZ PAS CET APPAREIL AU CONDUIT D'UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL. NE RACCORDEZ À AUCUN AUTRE CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.</b>
<b>PRÉVOYEZ UN ACCÈS SUFFISANT POUR ENTRETENIR ET OPÉRER L'APPAREIL.</b>
<b>ASSUREZ-VOUS D'UNE QUANTITÉ SUFFISANTE D'AIR.</b>
<b>N'OBSTRUEZ JAMAIS L'OUVERTURE SUR LE DEVANT DE L'APPAREIL.</b>
<b>LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE MINIMALE DE 48" DE LA FACE AVANT DE L'APPAREIL.</b>
<b>N'INSTALLEZ PAS CET APPAREIL DANS UNE MAISON MOBILE.</b>

- Avant d'installer cet appareil, contactez les autorités locales en bâtiment ou le service des incendies et votre compagnie d'assurance afin de vous conformer à leurs directives.
- De la fumée non toxique émanera de l'appareil lors du processus de cuisson de la peinture. Ouvrez une fenêtre à proximité de l'appareil pour aider à dissiper la fumée.
- Enlevez la poussière ou les débris sur le dessus de l'appareil avant de l'allumer car la peinture ramollira pendant que l'appareil se réchauffe et durcira pendant le processus de cuisson. Pour cuire la peinture, faites brûler l'appareil à feu modéré durant les quelques premiers allumages.
- Pour empêcher le joint d'étanchéité de coller à l'appareil lors de la cuisson de la peinture, ouvrez la porte de l'appareil toutes les 5-10 minutes.
- Durant les deux premières semaines, faites brûler l'appareil avec beaucoup de bois et ouvrez le contrôle de combustion au maximum pendant une heure pour permettre à l'appareil d'éliminer toute humidité dans l'acier et les briques réfractaires. La production de chaleur initiale sera réduite alors que l'humidité est chassée de l'appareil. Il sera nécessaire de faire plusieurs feux chauds pour éliminer cette humidité. **LORS DE CE PROCESSUS, NE SURCHAUFFEZ PAS L'APPAREIL. RÉDUISEZ L'APPORT D'AIR À L'APPAREIL SI CELUI-CI OU LA CHEMINÉE DEVIENNENT ROUGEYANTS.**

## 2.4 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

### ! AVERTISSEMENT

**NE PAS UTILISER CET APPAREIL SANS QUE LES PATTES OU LE PIÉDESTAL SOIENT INSTALLÉS.**

La conception des modèles 2100 et 2200 est semblable et ils utilisent les mêmes principes de combustion.

Ils ont été conçus sur plusieurs mois de recherches afin de répondre spécifiquement aux exigences des normes d'émissions de particules de l'E.P.A. américaine de 1990 et ont subi un nombre considérable de tests dans des laboratoires canadiens et américains. Ce système est le plus efficace, le plus simple et sans problème connu; il fonctionne comme suit :

L'air secondaire pénètre par l'ouverture arrière, monte par l'arrière le long du tuyau d'air secondaire jusqu'au collecteur installé au sommet où l'air est propulsé latéralement pour oxyder les gaz sous la sortie de fumée.

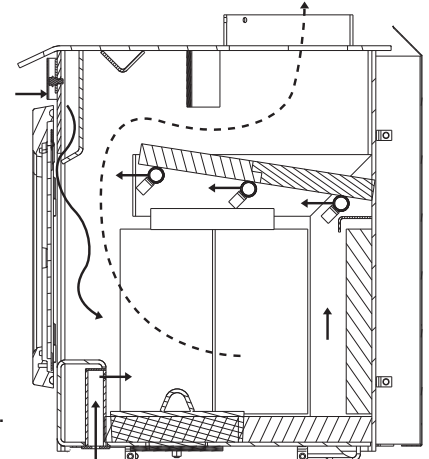
La chambre de combustion inférieure est revêtue de briques réfractaires à haute température sur deux côtés, l'arrière et le plancher. Le plafond est revêtu de déflecteurs en fibre afin de maintenir une température élevée dans la chambre de combustion. Ainsi, les gaz qui se mélangent à l'air prérechauffé dans le tuyau d'air secondaire s'allument et brûlent facilement. Les côtés et l'arrière de l'appareil sont munis d'une deuxième paroi de façon à diriger la chaleur vers le haut et vers l'avant dans la pièce.

Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'air comburant. Dans la maison, beaucoup d'appareils doivent se partager l'air disponible, tels : les hottes de cuisinière, les systèmes de chauffage à air pulsé, les sèche-linge ou les ventilateurs de salle de bain.

Après de longues périodes sans utiliser l'appareil, telles qu'à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant sur la chambre de combustion. Ouvrez une fenêtre afin d'aérer la pièce de manière suffisante.

Si vous utilisez la prise d'air extérieur de votre appareil, vous ne devriez jamais manquer d'air comburant. Si vous choisissez de ne pas utiliser cette prise d'air extérieur et que vous avez des problèmes de tirage ou de fumée, vous devrez ouvrir une fenêtre ou trouver une autre façon de fournir de l'air comburant à l'appareil.

→ PARCOURS DE L'AIR COMBURANT  
 - - - PARCOURS DES GAZ DE COMBUSTION




**2100 ILLUSTRÉ**



Nous suggérons que nos appareils au bois soient installés et entretenus par des professionnels certifiés aux États-Unis par le National Fireplace Institute® (NFI) et au Canada par le Wood Energy Technical Training (WETT). 

## 2.5 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION

Pour l'emplacement de la plaque d'homologation, voir la section « VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION ».



Tested & Listed By  
OTL US  
Portland Oregon USA

OMNI Test Laboratories, Inc.  
**REPORT NO. / NUMÉRO DE RAPPORT 415-S-02-2**

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH WOLF STEEL LTD'S INSTRUCTIONS. CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA. MINIMUM CEILING HEIGHT: 7FT (2.13m)

**HEARTH EXTENSION / COMBUSTIBLE FLOOR PROTECTION:** IF INSTALLED ON A COMBUSTIBLE FLOOR, UNIT MUST BE PLACED ON A NON-COMBUSTIBLE FLOOR PROTECTOR EXTENDING 18" (455mm) IN FRONT AND 8" (205mm) TO THE SIDES AND BACK.

**CHIMNEY TYPE:** MINIMUM 6" (152mm) DIAMETER LISTED (UL 103HT) RESIDENTIAL CHIMNEY.

**CHIMNEY CONNECTOR:** 6" (152mm) DIAMETER MINIMUM 24 GAUGE STEEL MINIMUM CLEARANCE FROM HORIZONTAL CONNECTOR AND CEILING 18" (455mm).

DO NOT OBSTRUCT SPACE UNDER HEATER.  
SPECIAL METHODS ARE REQUIRED WHEN PASSING A CHIMNEY THROUGH A WALL OR CEILING. SEE INSTRUCTIONS AND BUILDING CODES.

DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.

**FUEL:** FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE. BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH.

**WARNING:** RISK OF SMOKE SPILLAGE. OPERATE ONLY WITH DOOR FULLY CLOSED.  
REPLACE GLASS ONLY WITH CERAMIC GLASS.

DO NOT OVERFIRE. IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTORS GLOW, YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY FREQUENTLY. UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE CREOSOTE BUILD-UP MAY OCCUR RAPIDLY.

**OPTIONAL LEGS:** IF TO BE INSTALLED WITH OPTIONAL LEGS, LEGS MUST BE INSTALLED PRIOR TO OPERATION.

**OPTIONAL BLOWER KIT:** EP-65, 115V, 60HZ, 0.82AMP. ROUTE CORD AWAY FROM UNIT.

**DANGER:** RISK OF ELECTRICAL SHOCK. DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT.

**LISTED SOLID FUEL BURNING SPACE HEATER / POÊLE À COMBUSTIBLE SOLIDE HOMOLOGUÉ**  
**TESTED TO: / TESTÉ SELON:**  
**UL1482 / ULC S627 / CSA B366.2 (DEC 92)**  
**MODEL / MODÈLE: 2100**

POUR INSTALLATION ET UTILISATION CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DE WOLF STEEL LTÉE. RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DES AUTORITÉS LOCALES DU BÂTIMENT OU DU SERVICE DES INCENDIES AU SUJET DES RESTRICTIONS ET DES INSPECTIONS D'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.  
HAUTEUR DE PLAFOND MINIMAL 7' (2,13m).

**PROLONGEMENT D'ÂTRE/PROTECTION DU PLANCHER COMBUSTIBLE:** SI INSTALLÉ SUR UN PLANCHER COMBUSTIBLE, L'APPAREIL DOIT ÊTRE PLACÉ SUR UNE PLAQUE PROTECTRICE INCOMBUSTIBLE S'ÉTENDANT SUR 18" (455mm) À L'AVANT ET 8" (205mm) À L'ARRIÈRE ET SUR LES CÔTÉS.

**TYPE DE CHIMNÉE:** CHEMINÉE RÉSIDENNELLE DE 6" DE DIAMÈTRE (152 mm) HOMOLOGUÉE (UL 103HT).

**RACCORD DE CHIMNÉE:** DIAMÈTRE DE 6" (152mm) D'ACIER DE CALIBRE 24 MINIMUM 18" (455mm) DE DÉGAGEMENT MINIMAL ENTRE LE RACCORD HORIZONTAL ET LE PLAFOND.  
NE RIEN ENTREPOSER SOUS L'APPAREIL.  
DES MÉTHODES SPÉCIALES SONT REQUISES LORSQUE UNE CHEMINÉE TRAVERSE UN MUR OU UN PLAFOND. VOIR LES INSTRUCTIONS ET LES CODES DU BÂTIMENT. NE PAS RACCORDER À LA CHEMINÉE D'UN AUTRE APPAREIL.

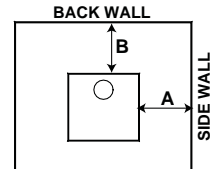
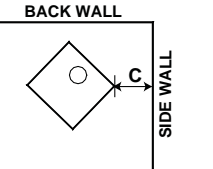
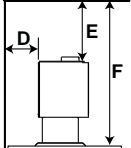
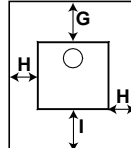
**COMBUSTIBLE:** POUR USAGE AVEC LE BOIS SEULEMENT. N'UTILISEZ PAS DE CHENET OU NE SURÉLEVEZ PAS LE BOIS. PRÉPAREZ LE FEU DIRECTEMENT SUR L'ÂTRE.

**AVERTISSEMENT:** RISQUE D'ÉCHAPPEMENT DE FUMÉE. TENIR LA PORTE FERMÉE LORSQUE LE POÊLE FONCTIONNE. REMPLACEZ LA VITRE PAR UNE VITRE EN CÉRAMIQUE SEULEMENT.  
NE SURCHAUFFEZ PAS L'APPAREIL. SI L'APPAREIL OU LES RACCORDS ROUGEIOENT, L'APPAREIL SURCHAUFFE. INSPECTEZ ET NETTOYEZ LA CHEMINÉE FRÉQUEMMENT. DANS CERTAINES CONDITIONS, DES DÉPÔTS DE CRÉOSOTE PEUVENT SE FORMER RAPIDEMENT.

**PATTES OPTIONNELLES:** SI LES PATTES OPTIONNELLES SONT INSTALLÉES, ELLES DOIVENT ÊTRE INSTALLÉES AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL.


**SOUFFLERIE OPTIONNELLE:** EP-62, 115V, 60HZ, 0.82A. TENEZ LE CORDON ÉLECTRIQUE LOIN DE L'APPAREIL.

**DANGER:** RISQUE DE SECOURS ÉLECTRIQUE. DÉBRANCHEZ AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN.

PARALLÈLE / PARALLÈLE	CORNER / COIN	ALCOVE / ALCÔVE	FLOOR PROTECTION / PROTECTION DE PLANCHER
			
<b>PARALLEL &amp; CORNER / PARALLÈLE &amp; COIN</b>		<b>SINGLE WALL CONNECTOR / TUYAU DE RACCORDEMENT À PAROI SIMPLE</b>	
SIDEWALL (A)		19"	
BACKWALL (B)		17 1/2"	
CORNER (C)		11"	
		<b>DOUBLE WALL CONNECTOR / TUYAU DE RACCORDEMENT À PAROI DOUBLE</b>	
		19"	
		12 1/2"	
		7"	
<b>ALCOVE / ALCÔVE</b>			
BACKWALL (D)		12 1/2"	
CEILING (E)		42"	
CEILING (F)		72"	
<b>NOTE: Minimum width 62", Minimum depth 32"</b>			
<b>FLOOR PROTECTION / PROTECTION DE PLANCHER</b>			
FRONT / AVANT (I)		SIDES / CÔTÉS (H)	
CANADA		8"	
USA		8"	

MANUFACTURE DATE: / DATE DE FABRICATION:

■ 2009	■ 2010	■ 2011	■ 2012
■ JAN/JANV	■ APR/AVR	■ JUL/JUILL	■ OCT/OCT
■ FEB/FEVR	■ MAY/MAI	■ AUG/AOUT	■ NOV/NOV
■ MAR/MARS	■ JUN/JUIN	■ SEP/SEPT	■ DEC/DEC



**CAUTION:** HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.

**ATTENTION:** QUAND L'APPAREIL FONCTIONNE, LA SURFACE DEVIENT CHAUDE. NE PAS TOUCHER. TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À L'ÉCAR. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES À LA PEAU. VOIR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION ET LES INSTRUCTIONS.

MADE IN / FABRIQUÉ AU:  
**WOLF STEEL LTD. BARRIE, ONTARIO CANADA ■**  
24 NAPOLEON ROAD, BARRIE, ON, L4M 4Y8 CANADA  
**NAC GUANGZHOU P.R.C. ■**  
NO.69 HEFENG ROAD, GUANGZHOU, CHINA

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with July 1992 Particulate Emission Standards

**EPA 2100**

W385-0465

## 3.0 PLANIFICATION DE L'INSTALLATION

### 3.1 INSTALLATION DE L'APPAREIL

Faites installer votre poêle par un détaillant autorisé. Si vous l'installez vous-même, faites vérifier vos plans d'installation et/ou l'installation par votre détaillant.

Élaborez un plan détaillé de l'installation en y incluant les dimensions puis vérifiez les dimensions avec les exigences énoncées dans ce manuel.

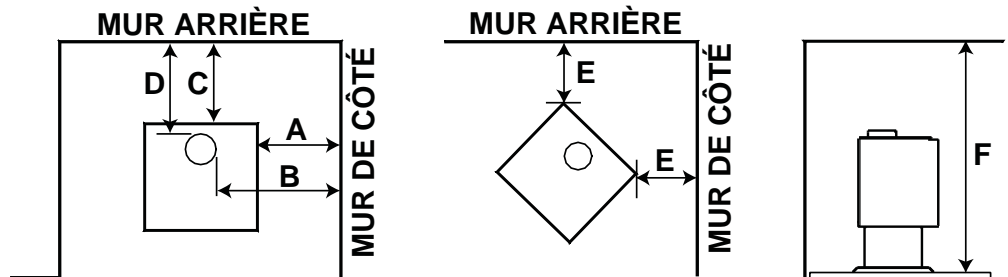
Pour les enceintes d'encastré, lorsque vous déterminez l'emplacement du poêle, localisez les montants du mur (pour des évacuations horizontales). Vous devrez possiblement ajuster la position du poêle afin que l'évent ne passe pas au même niveau qu'une pièce de charpente. Le poêle doit être positionné de façon à ce qu'aucun article combustible soit placé, ou puisse pivoter (p. ex. rideaux, portes) à moins de 48" de la face vitrée du poêle.

67.1A

### 3.2 DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES

#### ! AVERTISSEMENT

**NE L'INSTALLEZ PAS DANS UN ESPACE AYANT MOINS DE 7 PIEDS DE HAUTEUR (DU PLAFOND AU BAS DE L'APPAREIL, EXCLUANT LA HAUTEUR DE LA BASE DE PROTECTION).**

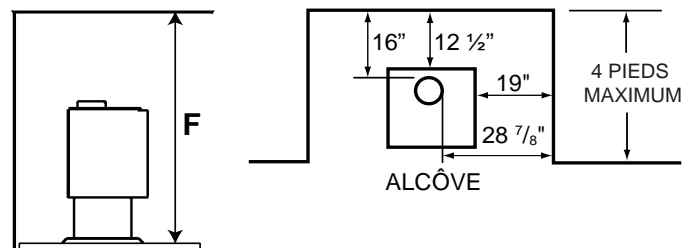


PARALLÈLE ET EN COIN	CONDUIT DE RACCORDEMENT À PAROI SIMPLE	CONDUIT DE RACCORDEMENT À PAROI DOUBLE
MUR DE CÔTÉ (A)	19"	19"
MUR DE CÔTÉ À LA BUSE (B)	28 7/8"	28 7/8"
MUR ARRIÈRE (C)	17 1/2"	12 1/2"
MUR ARRIÈRE À LA BUSE (D)	21"	16"
COIN (E)	11"	7"
PLAFOND (F)	84"	84"

Il est possible de réduire les dégagements à l'aide d'un protecteur conforme aux normes des autorités locales. Une installation réduite doit être conforme aux normes NFPA 211 ou au CAN/CSA B365.

### 3.3 INSTALLATION DANS UNE ALCÔVE

Votre appareil doit être installé à l'aide d'un conduit de raccordement à double paroi certifié, tel que Security DL6 au Canada, Simpson Duravent Plus DVL aux États-Unis ou un conduit de raccordement à double paroi équivalent, dans une alcôve d'une profondeur ne dépassant pas 4 pieds et d'une hauteur d'au moins 7 pieds. Les dégagements minimaux sont tels qu'illustré.



ALCÔVE	
PARALLÈLE ET EN COIN	CONDUIT DE RACCORDEMENT À PAROI DOUBLE
PLAFOND (H)	72"

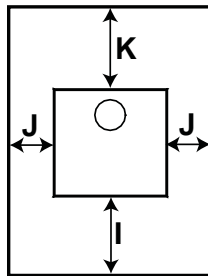
**NOTE :** Largeur minimale de 62", profondeur minimale de 32"

### 3.3 PROTECTION DU PLANCHER

Si l'appareil est installé sur un plancher combustible, il doit être placé sur un matériel incombustible qui se prolonge d'au moins 18" sur le devant ( 16" aux États-Unis) et 8" sur les côtés et l'arrière de l'appareil. Voir la section « DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ».

**NOTE :** Une protection de plancher est requise pour protéger des étincelles et de la cendre, mais non pour régulariser la température du plancher exposé à la chaleur rayonnante de l'appareil. Cet appareil a été conçu et testé de sorte que le plancher ne surchauffera pas même sans protection.

Référez-vous aux codes du bâtiment locaux pour des matériaux de protection de plancher adéquats.



PROTECTION MINIMALE DU PLANCHER			
	AVANT (I)	CÔTÉS (J)	ARRIÈRE (K)
CANADA	18"	8"	8"
É.-U.	16"	8"	8"

**NOTE :** Si une section de conduit de raccordement horizontal est utilisée, la protection de plancher doit se prolonger sous le conduit de raccordement et 2" de chaque côté.

### 6.2 AIR EXTÉRIEUR


#### ! AVERTISSEMENT

**SI LA PIÈCE EST PRIVÉE D'AIR PARCE QUE LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR EST OBSTRUÉE PAR DE LA GLACE, DES FEUILLES, ETC. OU PARCE QUE LA PORTE DU POËLE EST DEMEURÉE OUVERTE OU UN VENTILATEUR PUISSANT EST EN OPÉRATION, ETC., DES VAPEURS ET DES FUMÉES DANGEREUSES POURRAIENT ÊTRE ASPIRÉES DANS LA PIÈCE.**

Les conditions suivantes indiquent qu'une prise d'air extérieur pourrait être nécessaire au fonctionnement de l'appareil :

- D'autres appareils évacuent l'air de la maison.
- Lorsque l'appareil fonctionne, le bois brûle mal, de la fumée s'échappe, des refoulements se produisent et le tirage est irrégulier.
- Les fenêtres de la maison sont étanches ou la maison est bien scellée.
- En hiver, les fenêtres présentent une condensation excessive.
- Les conditions mentionnées ci-dessus s'améliorent en ouvrant une fenêtre lors d'une journée sans vent.

## 4.0 INSTALLATION

 <b>AVERTISSEMENT</b>
<b>PORTEZ DES GANTS ET DES LUNETTES DE PROTECTION.</b>
<b>SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DE LA CHEMINÉE ET DES AUTRES COMPOSANTS NÉCESSAIRES À L'INSTALLATION DE L'APPAREIL. TOUTE OMISSION POURRAIT CAUSER UN INCENDIE, PARTICULIÈREMENT SI DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES SONT TROP PRÈS DE L'APPAREIL OU DE LA CHEMINÉE ET QUE DES OUVERTURES D'AIR SONT BLOQUÉES, EMPÊCHANT LA LIBRE CIRCULATION DE L'AIR DE REFROIDISSEMENT.</b>
<p><b>N'INSTALLEZ PAS LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR DANS LE GARAGE. LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT PROVENANT DES MOTEURS À ESSENCE SONT DANGEREUX.</b></p> <p><b>N'INSTALLEZ PAS LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR DANS UN GRENIER, UN SOUS-SOL OU AU-DESSUS DU TOIT OÙ D'AUTRES APPAREILS DE CHAUFFAGE, DES VENTILATEURS ET DES CHEMINÉES ÉVACUENT OU TIRENT DE L'AIR. CES MESURES RÉDUIRONT LES POSSIBILITÉS DE REFOULEMENT DE FUMÉE OU UNE INVERSION DU DÉBIT D'AIR. L'ENTRÉE DE LA PRISE D'AIR DOIT DEMEURER DÉGAGÉE DE FEUILLES, DE DÉBRIS, DE GLACE OU DE NEIGE. ELLE DOIT ÊTRE DÉGAGÉE LORSQUE L'APPAREIL FONCTIONNE AFIN QUE LA PIÈCE NE SOIT PAS PRIVÉE D'AIR, CE QUI PEUT CAUSER DES REFOULEMENTS DE FUMÉE OU UNE INCAPACITÉ À MAINTENIR UN FEU. LES REFOULEMENTS DE FUMÉE PEUVENT AUSSI DÉCLENCHER LES DÉTECTEURS DE FUMÉE.</b></p>
<b>UNE PRESSION NÉGATIVE DANS LA MAISON POURRAIT NUIRE AU RENDEMENT DE L'APPAREIL.</b>
<b>AFIN D'ÉVITER TOUT CONTACT AVEC DE L'ISOLANT QUI S'AFFAISSE, L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉ CONTRE UN COUPE-VAPEUR OU DE L'ISOLANT À DÉCOUVERT. UNE SURCHAUFFE LOCALISÉE PEUT SURVENIR ET UN INCENDIE POURRAIT S'ENSUIVRE.</b>
<b>N'UTILISEZ PAS DE COMPROMIS DE FORTUNE LORS DE L'INSTALLATION. N'OBSTRUEZ PAS, ENTIÈREMENT NI PARTIELLEMENT, LES OUVERTURES D'AIR, LES GRILLES OU LES PERSIENNES. N'AJOUTEZ PAS DE HOTTE.</b>
<b>GARDEZ VOS OUTILS À MAIN EN BON ÉTAT, AFFÛTEZ LES TRANCHANTS ET ASSUREZ-VOUS QUE LES MANCHES SONT SOLIDES.</b>
<b>EN TOUT TEMPS, CONSERVEZ L'ESPACE VIDE MINIMAL REQUIS À L'ENCEINTE AFIN DE PRÉVENIR LES INCENDIES.</b>

68.3A

<b>! AVERTISSEMENT</b>
<b>NE JAMAIS INSTALLER UN CONDUIT DE RACCORDEMENT À PAROI SIMPLE DANS UNE ENCEINTE. LES TEMPÉRATURES PLUS ÉLEVÉES DE CE CONDUIT PEUVENT IRRADIER SUFFISAMMENT DE CHALEUR AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR CAUSER UN INCENDIE.</b>
<b>NE RACCORDEZ PAS LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DE L'APPAREIL À TOUT AUTRE SYSTÈME D'ÉVACUATION SERVANT UN AUTRE APPAREIL.</b>
<b>POUR ÉVITER LE RISQUE D'INCENDIE, VOUS DEVEZ SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS À LA LETTRE, Y COMPRIS LES DÉGAGEMENTS ENTRE LE SYSTÈME DE CONDUITS D'ÉVACUATION ET L'ENCEINTE. AFIN DE PROTÉGER LES PIÈCES EXPOSÉES AUX INTEMPÉRIES CONTRE LA CORROSION, NOUS CONSEILLONS QUE LE DESSUS DE L'ENCEINTE SOIT PEINTURÉ AVEC UNE PEINTURE ANTIROUILLE.</b>
<b>NE REMPLISSEZ AUCUN ESPACE CHARPENTÉ AUTOUR DU CONDUIT AVEC DE L'ISOLANT OU TOUT AUTRE MATÉRIAU. L'ISOLANT POSÉ DANS CET ESPACE POURRAIT CAUSER LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES AVOISINANTS À SURCHAUFFER.</b>
<b>CONSERVEZ UN DÉGAGEMENT MINIMAL DE 2" À TOUTES LES PIÈCES DU SYSTÈME DE CONDUITS EN TOUT TEMPS. OMETTRE DE CONSERVER CE DÉGAGEMENT DE 2" CAUSERA UN INCENDIE. NE REMPLISSEZ CET ESPACE AVEC AUCUN TYPE DE MATÉRIAU.</b>
<b>DES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES SUR L'INSTALLATION DU DESSUS DE L'ENCEINTE, DU COLLET DE SOLIN ET DU CHAPEAU SONT INCLUSES AVEC CES PIÈCES.</b>
<b>NE COUPEZ PAS DE CHEVRONS NI DE SOLIVES DE PLAFOND SANS AVOIR CONSULTÉ AU PRÉALABLE LES AUTORITÉS EN BÂTIMENT POUR VOUS ASSURER QUE L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE N'EST PAS COMPROMISE.</b>
<b>DES ESPACEURS COUPE-FEU DOIVENT ÊTRE UTILISÉS LORSQUE LE SYSTÈME DE CONDUITS TRAVERSE UN PLAFOND/PLANCHER.</b>
<b>LA LONGUEUR TOTALE DE LA COURSE HORIZONTALE NE DEVRAIT PAS EXCÉDER 40 % DE LA HAUTEUR DE LA CHEMINÉE À PARTIR DU DESSUS DE L'APPAREIL. TOUTES LES COURSES HORIZONTALES DOIVENT AVOIR UNE PENTE MINIMALE VERS LE HAUT DE 1/4" PAR PIED ET TOUS LES RACCORDEMENTS DOIVENT ÊTRE SCÉLLÉS ET FIXÉS PAR TROIS VIS AUTOPERCEUSES ESPACÉES ÉGALEMENT. UN TUYAU DE RACCORDEMENT NON ISOLÉ NE DOIT PAS PASSER DANS UN GRENIER, UN ENTRETOIT, UN PLACARD OU AUTRE ENDROIT FERMÉ SIMILAIRE, OU TRAVERSER UN PLANCHER, UN PLAFOND, UN MUR OU UNE CLOISON, OU TOUTE AUTRE CONSTRUCTION COMBUSTIBLE.</b>
<b>N'UTILISEZ AUCUN MATÉRIAU DE FORTUNE DURANT L'INSTALLATION.</b>

Votre appareil peut être raccordé à une cheminée de maçonnerie ou préfabriquée. Si vous utilisez une cheminée préfabriquée, elle doit se conformer aux normes ULCS629 (au Canada) ou UL103 (É.-U.). Elle doit donc être de type 6" HT (2100 °F). Il est extrêmement important qu'elle soit installée selon les spécifications du fabricant. Les directives d'installations du fabricant et les dégagements spécifiés doivent toujours être respectés en fonction des normes locales et nationales. Conformez-vous aux codes d'installation CSA B365 et CSA C22.1 au Canada et aux codes ANSI NFPA 70 et ANSI NFPA 211 aux États-Unis.

La cheminée et le conduit de raccordement doivent être gardés en bonne condition et propres.

### 4.1.1 INSTALLATION DE LA CHEMINÉE

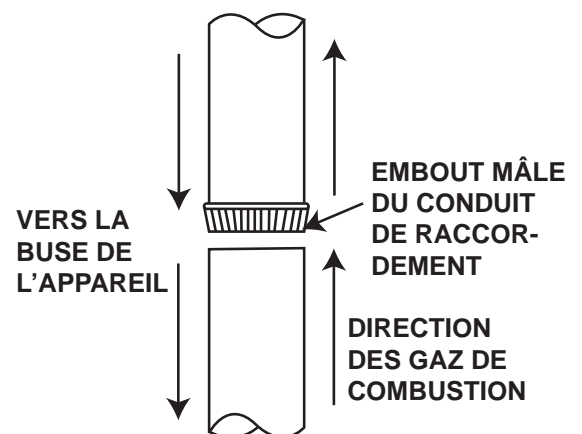
Votre conduit de raccordement et votre cheminée doivent avoir le même diamètre que le tuyau d'échappement de l'appareil. Le tuyau de l'appareil doit être en acier aluminé ou en acier laminé à froid d'une épaisseur minimale de calibre 24. Il est strictement interdit d'utiliser de l'acier galvanisé.

Les recommandations suivantes pourraient être utiles pour l'installation du conduit de raccordement.

- Le tuyau doit être court et droit. Pour une performance optimale, toutes les courses horizontales devraient avoir une élévation minimale de 1/4" par pied et l'extrémité supérieure de la section devrait être dirigée vers la cheminée. Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, voir la section « ÉVACUATION ».
- Pour assurer un tirage adéquat, la longueur horizontale du conduit ne doit jamais dépasser 8 à 10 pieds. Dans le cas d'une installation verticale, la longueur totale du conduit peut être plus longue et le raccordement à la cheminée peut être fait sans problème au niveau du plafond.
- Un système de conduit ne devrait jamais avoir plus que deux coudes de 90° et ne devrait jamais commencer avec un coude de 90°. Avant d'utiliser un coude de 90°, installez une section verticale d'au moins deux pieds à partir de la buse.
- Le conduit ne doit pas passer dans un matériel combustible ou un espace fermé (tels un grenier, un entretoit ou un placard). S'il passe à travers un mur, un plafond ou dans une cheminée de maçonnerie, utilisez soit des composants de cheminée conçus pour cet usage, ou des moyens acceptables de l'autorité compétente locale.
- Un conduit de raccordement à paroi simple de 6" de diamètre servant à raccorder l'appareil à la cheminée doit être installé avec l'extrémité gaufrée dans la buse de l'appareil. Ceci permettra à la condensation qui se forme dans le conduit de raccordement de l'appareil de s'écouler dans la chambre de combustion. Chaque joint de raccordement du système d'évacuation doit être fixé à l'aide d'au moins trois vis autoperceuses.

Cet appareil de chauffage doit être raccordé à :

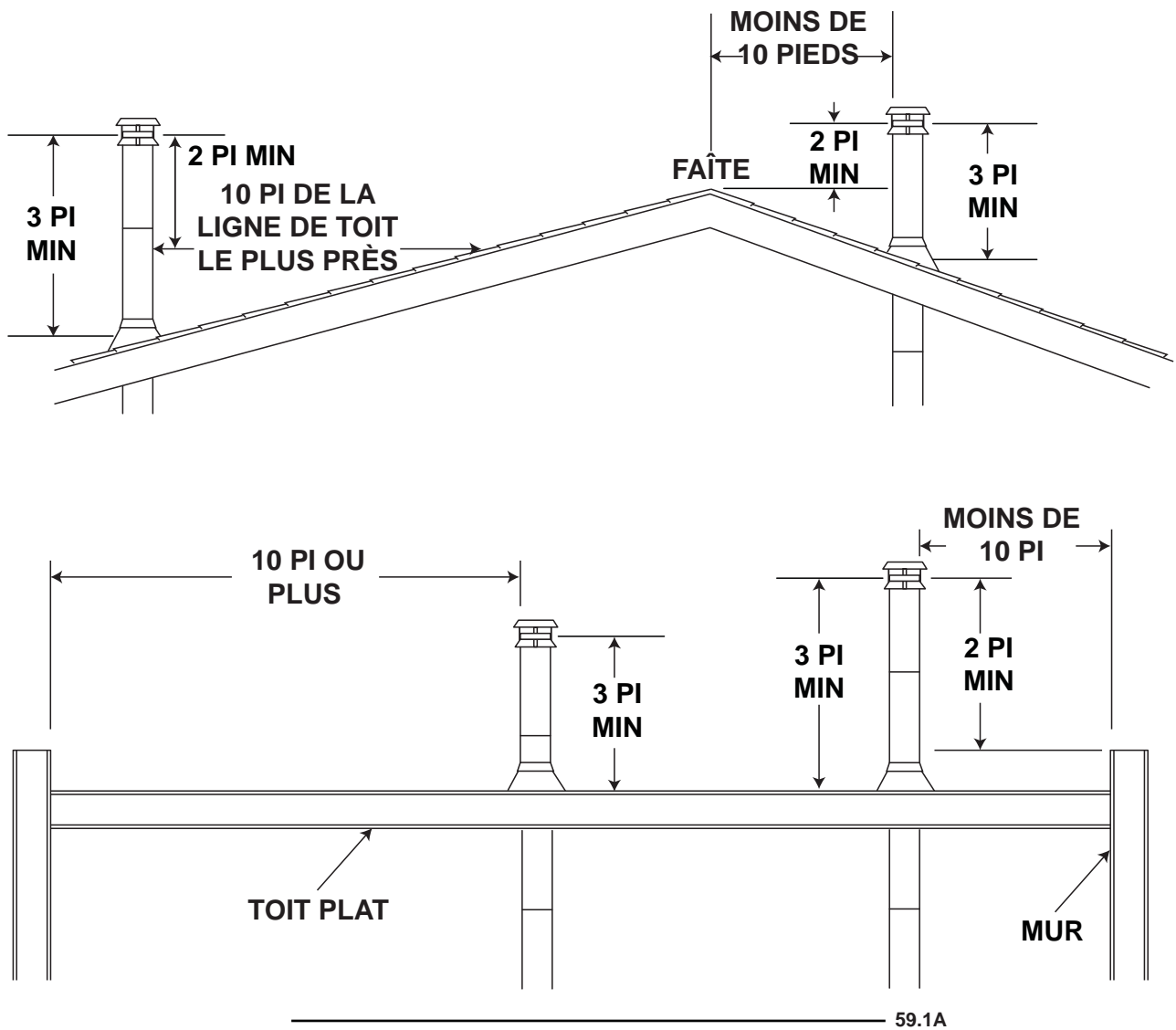
- une cheminée qui se conforme aux exigences des cheminées préfabriquées de type HT résidentiel et selon le Building Heating Appliance UL 103 ou
- une cheminée en maçonnerie avec chemisage intégral conforme aux codes et aux exigences. Ventilez l'appareil dans une cheminée de maçonnerie ou dans une cheminée isolée en acier inoxydable certifiée. Le tuyau de raccordement de 6" (150 mm) de diamètre doit être aussi court et aussi droit que possible. Le raccordement à la cheminée de maçonnerie doit se faire à l'aide d'un manchon métallique ou de maçonnerie cimenté en place. Une cheminée isolée en acier inoxydable doit être supportée au plafond ou au toit et son installation doit être conforme aux instructions de son fabricant.



58.1

## 4.1.2 AJOUT DE SECTIONS

Ajoutez des sections de cheminée, selon les instructions d'installation des manufacturiers. La cheminée doit dépasser le toit d'au moins 3 pieds de son point de contact avec la toiture, et 2 pieds de tout mur, toit ou édifice se trouvant à l'intérieur d'une distance horizontale de 10 pieds.

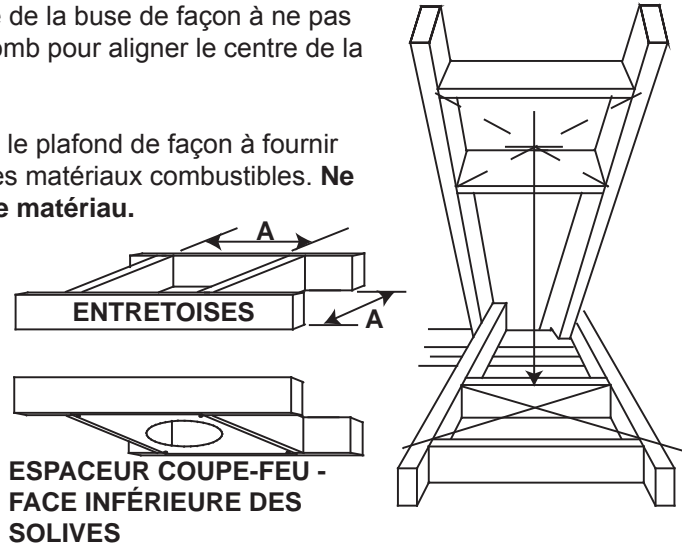


Une cheminée isolée en acier inoxydable doit être supportée au plafond ou au toit et son installation doit être conforme aux instructions de son fabricant.

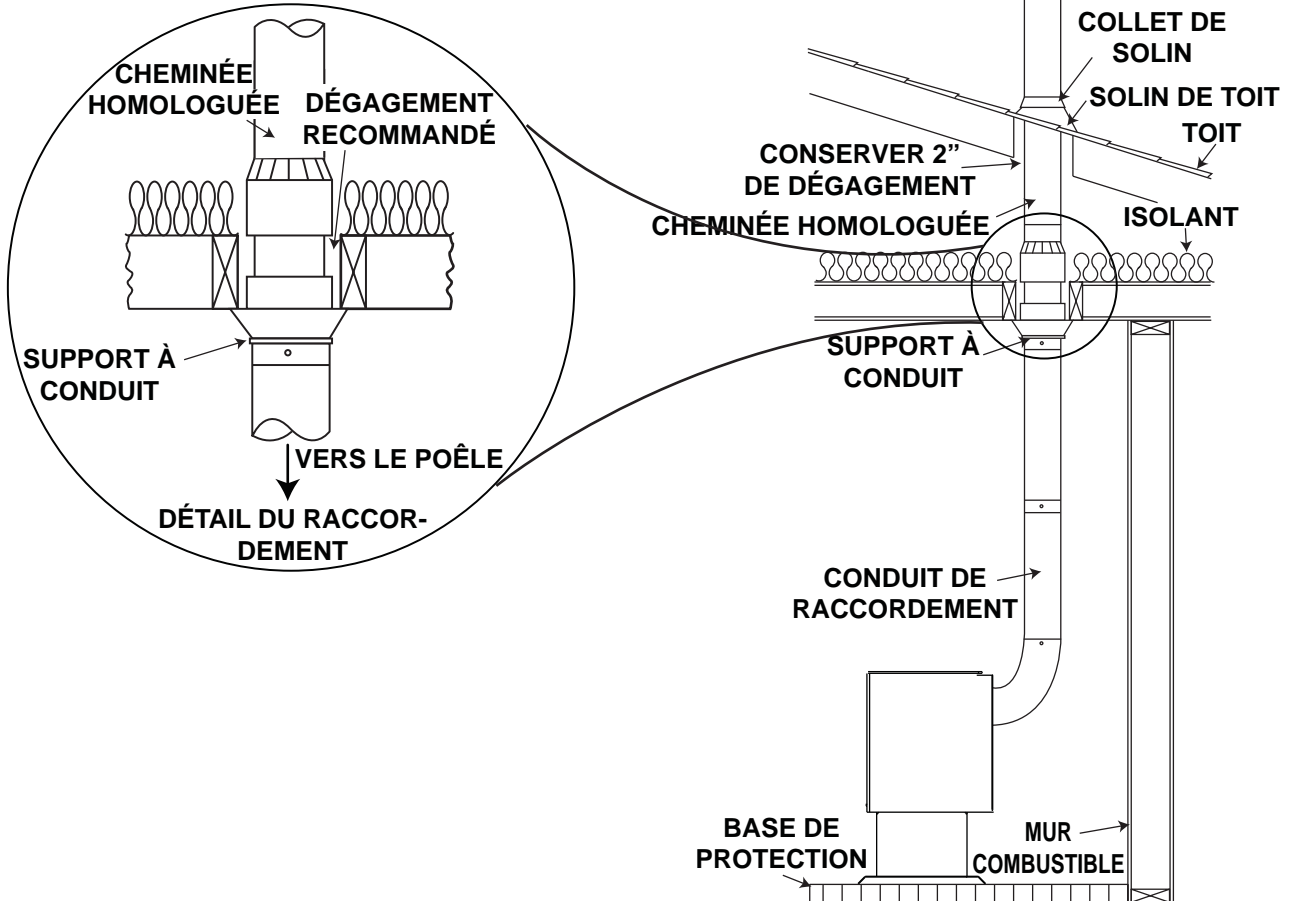
4.1.3 TYPIQUE À TRAVERS LE PLAFOND

- A. Mettez l'appareil en place. Repérez le centre de la buse de façon à ne pas avoir à couper les solives. Utilisez un fil à plomb pour aligner le centre de la buse.
- B. Découpez et charpentez une ouverture dans le plafond de façon à fournir un dégagement de 2" entre la cheminée et les matériaux combustibles. **Ne remplissez cet espace avec aucun type de matériau.**

Fixez des entretoises entre les solives pour assurer un support additionnel. Pour tout plancher ou plafond traversés par la cheminée, des espaceurs coupe-feu doivent être fixés à la base de chaque ouverture charpentée. Si la cheminée traverse le grenier, un écran de protection pour chevrons est requis.



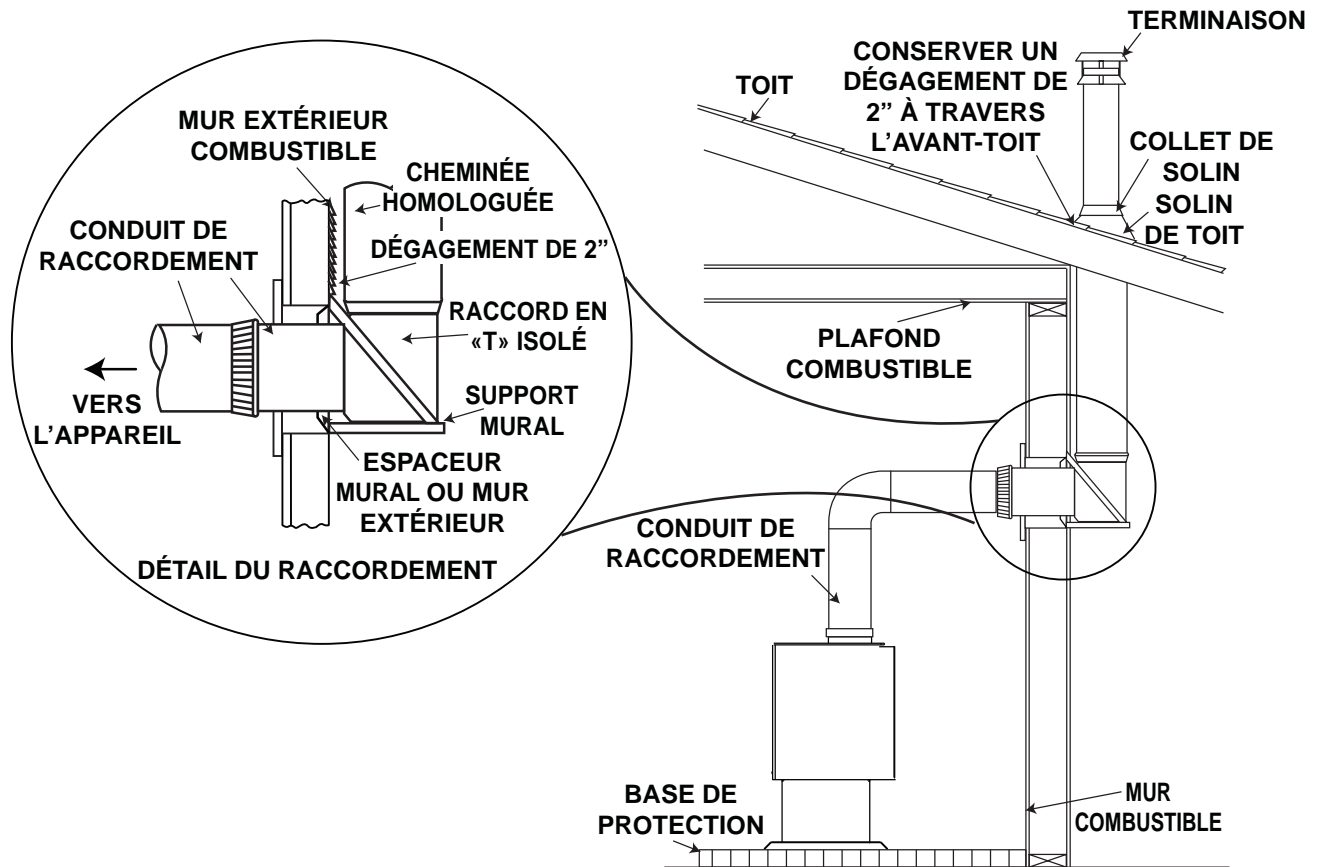
- C. Tenez un fil à plomb à partir du dessous du toit pour déterminer où doit se trouver l'ouverture du toit. Découpez et charpentez une ouverture dans le toit tout en conservant le dégagement de 2 pouces.



## 4.1.4 INSTALLATION TYPIQUE À TRAVERS UN MUR

Si possible, l'installation des conduits de raccordement ne doit pas passer à travers un mur combustible. S'il faut absolument passer à travers un mur combustible, consultez votre inspecteur en bâtiment avant de procéder. Consultez aussi le fabricant des conduits de raccordement pour connaître toutes les exigences particulières.

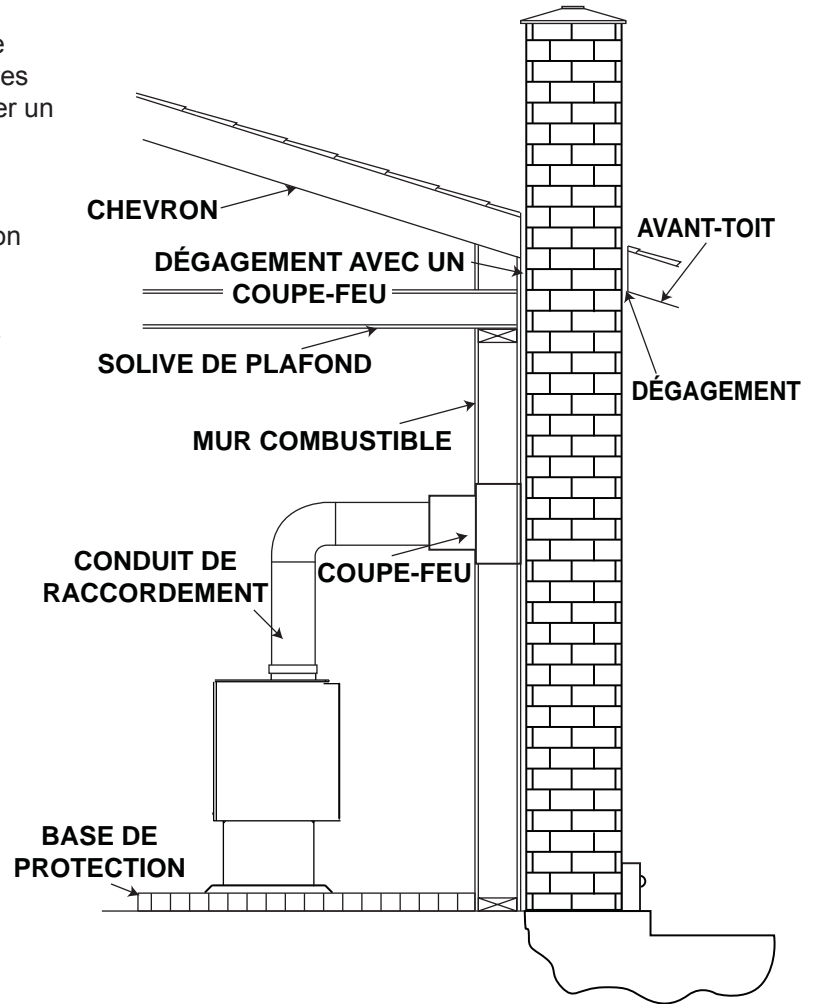
Consultez votre détaillant pour obtenir les composants de raccordement muraux dont vous auriez besoin. N'utilisez que les pièces qui ont été testées et certifiées pour des installations à travers un mur.



61.1

#### 4.1.5 INSTALLATION TYPIQUE DANS UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE EXISTANTE

Vous pouvez aussi installer votre appareil en utilisant votre cheminée de maçonnerie existante. Pour ce faire, suivez les directives suivantes. Nous vous conseillons d'installer un coupe-feu préfabriqué ou d'en construire un. Si vous utilisez une cheminée en maçonnerie, vous devez vous assurer qu'elle réponde aux normes de construction de votre région. Elle doit être construite de briques d'argile réfractaire, de tuiles de métal ou d'argile cimentés ensemble avec du ciment réfractaire. (Les conduits de cheminée ronds sont les plus efficaces).



62.1

## 5.0 FINISHING

### 5.1 INSTALLATION DES PATTES

#### ! AVERTISSEMENT

**LA PLAQUE POINÇONNÉE NE DOIT PAS ÊTRE ENLEVÉE SAUF LORSQUE VOUS INSTALLEZ LE TIROIR À CENDRES OPTIONNEL.**

Pour éviter que l'appareil soit endommagé lors du transport, il a été boulonné à la palette et doit être déboulonné de celle-ci avant d'être installé.

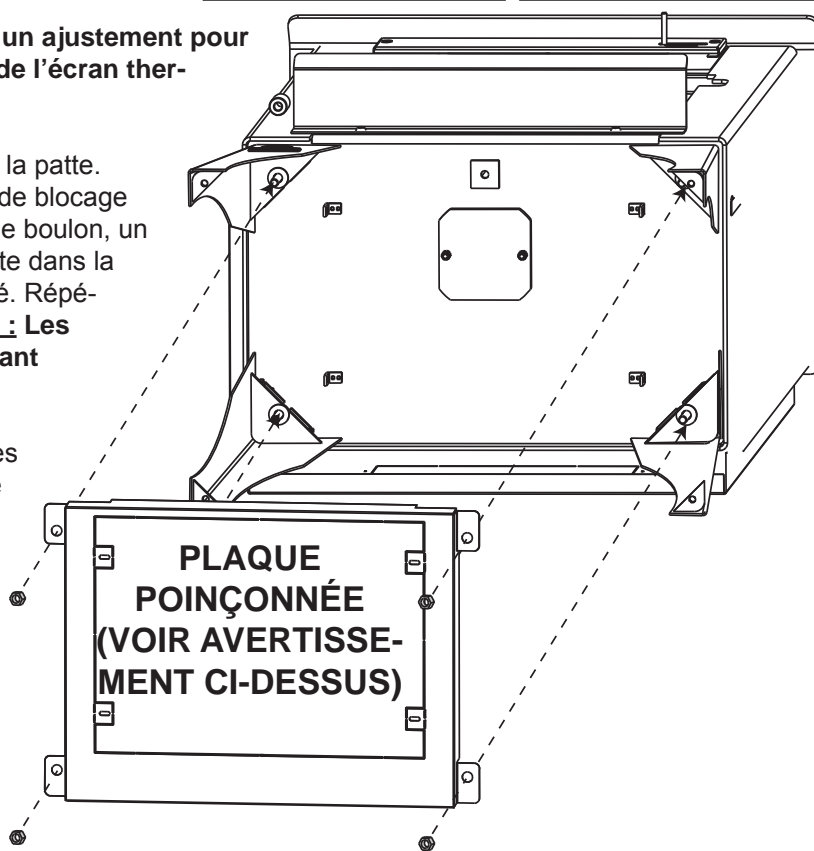
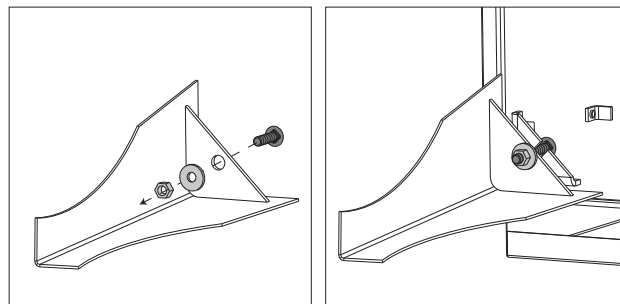
**NOTE :** Si vous installez le tiroir à cendres optionnel, voir la section « ENSEMBLE TIROIR À CENDRES OPTIONNEL (EP20LAD) » avant l'installation de l'écran thermique et des pattes.

**NOTE :** Les pattes peuvent nécessiter un ajustement pour s'aligner correctement avec les trous de l'écran thermique.

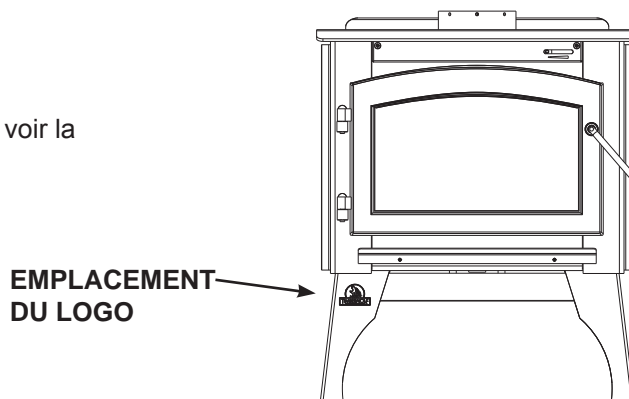
**5.1.1** Passez le boulon dans le trou de la patte. Glissez la rondelle et la rondelle de blocage sur le boulon. Vissez l'écrou sur le boulon, un ou deux tours, puis glissez la patte dans la fente de l'appareil, comme illustré. Répétez pour les autres pattes. **NOTE :** Les boulons doivent être serrés avant d'installer l'écran thermique.

**5.1.2** Insérez l'écran thermique dans les quatre boulons et fixez-le à l'aide des écrous restants.

**5.1.3** Soulevez l'appareil et déposez-le doucement sur ses quatre pattes. Ne faites pas pivoter l'appareil sur ses pattes car ceci risque de les endommager.



Le logo peut être placé à différents endroits. À cet effet, voir la section « TIROIR À CENDRES OPTIONNEL ».

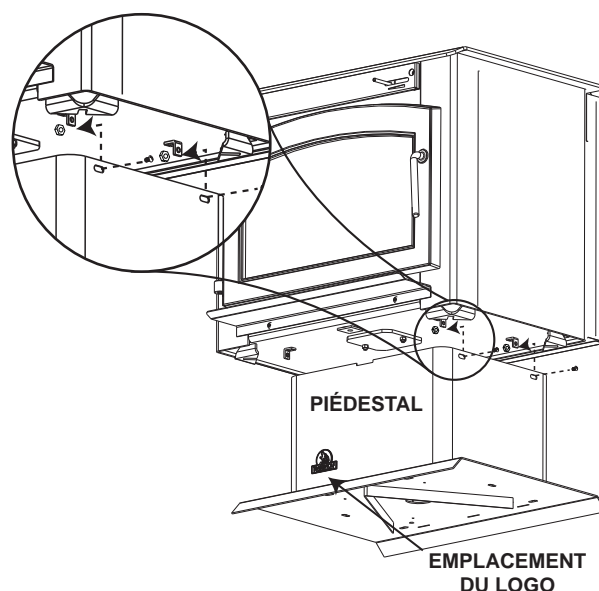


## 5.2 INSTALLATION DU PIÉDESTAL

**NOTE :** Si vous installez le tiroir à cendres optionnel, assurez-vous que le côté ouvert du piédestal se retrouve à l'avant de l'appareil. Sinon, l'ouverture devrait être à l'arrière.

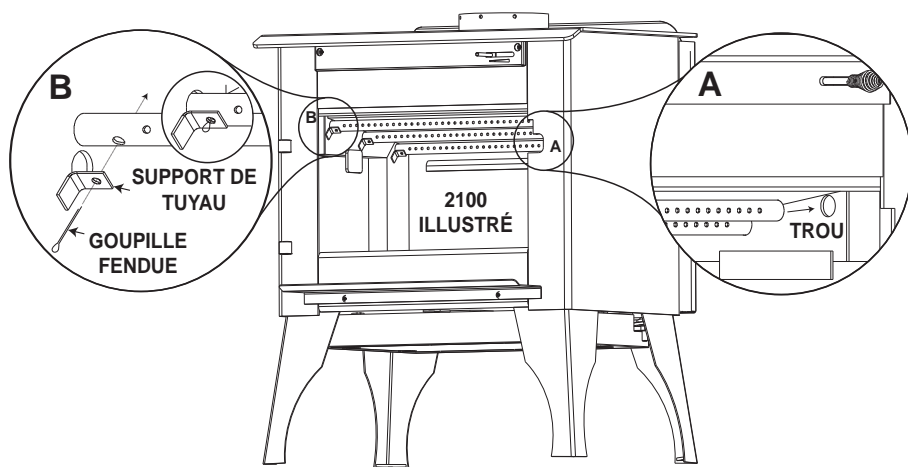
Pour éviter que l'appareil soit endommagé lors du transport, il a été boulonné à la palette et doit être déboulonné de celle-ci avant d'être installé.

- 5.2.1 À l'aide des vis à métal fournies, fixez le piédestal aux quatre supports situés sous la chambre de combustion.
- 5.2.2 Soulevez l'appareil et déposez-le doucement sur son piédestal. Ne faites pas pivoter l'appareil sur son piédestal, car ceci risque de l'endommager.



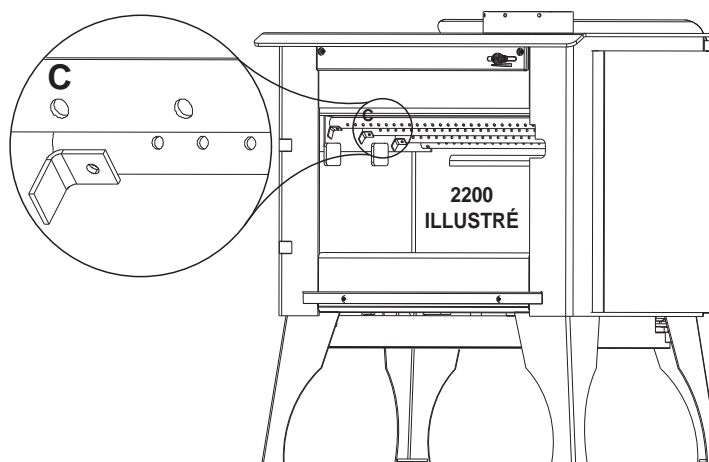
## 5.3 TUYAUX D'AIR SECONDAIRE

- 5.3.1 En procédant de l'arrière vers l'avant de la chambre de combustion, glissez-y un tuyau d'air secondaire, puis insérez-le dans le trou, comme illustré en « A ». Répétez avec les autres tuyaux.



- 5.3.2 Insérez chacun des tuyaux dans les trous opposés. En orientant les trous du tuyau d'air secondaire vers l'avant, alignez le tuyau avec le support, puis insérez la goupille fendue, tel qu'illustré en « B ».

- 5.3.3 Fixez en écartant les broches de la goupille fendue.



**NOTE :** Le modèle 2200 est muni de 4 tuyaux d'air secondaire. Les trous de l'un d'eux sont plus gros. C'est ce tuyau qui doit être placé le plus à l'avant de l'appareil, tel qu'illustré en « C ».

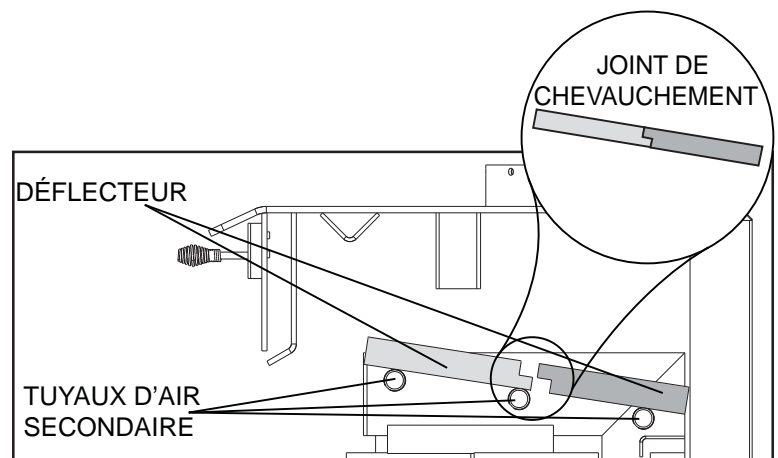
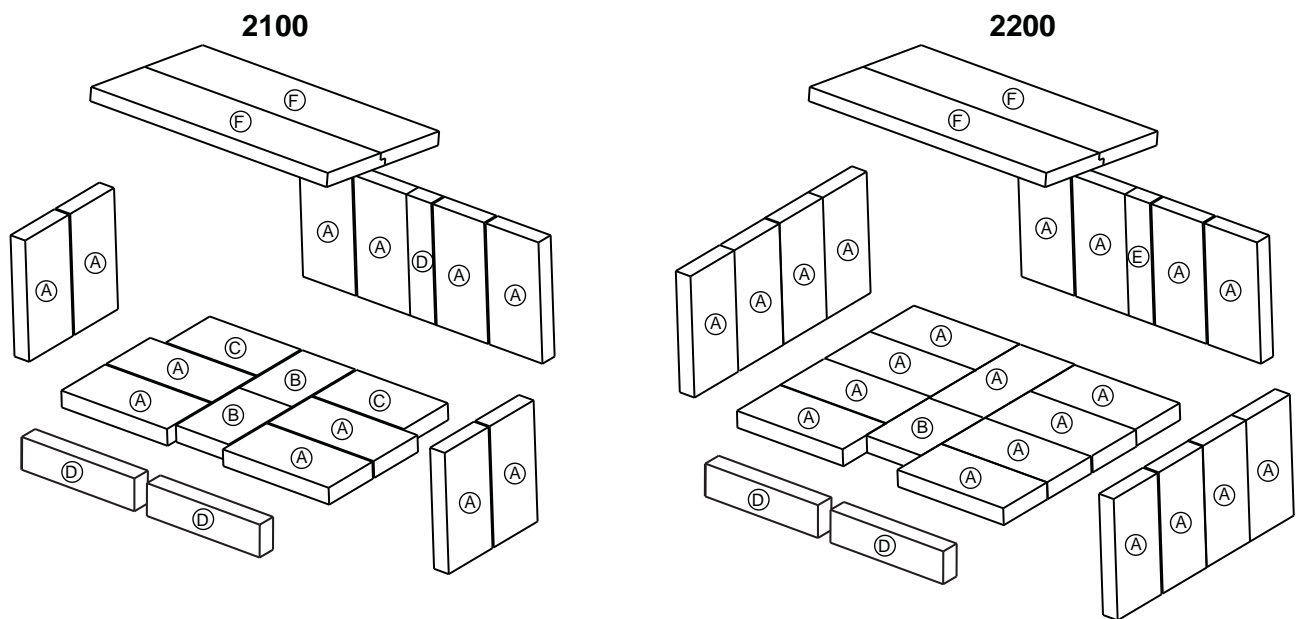
## 5.4 INSTALLATION DES BRIQUES ET DES DÉFLECTEURS EN FIBRE

**! AVERTISSEMENT**

**L'UTILISATION DE L'APPAREIL SANS LES DÉFLECTEURS PEUT CAUSER DES TEMPÉRATURES EXCESSIVES QUI POURRAIENT ENDOMMAGER L'APPAREIL, LA CHEMINÉE ET L'ENCEINTE.**

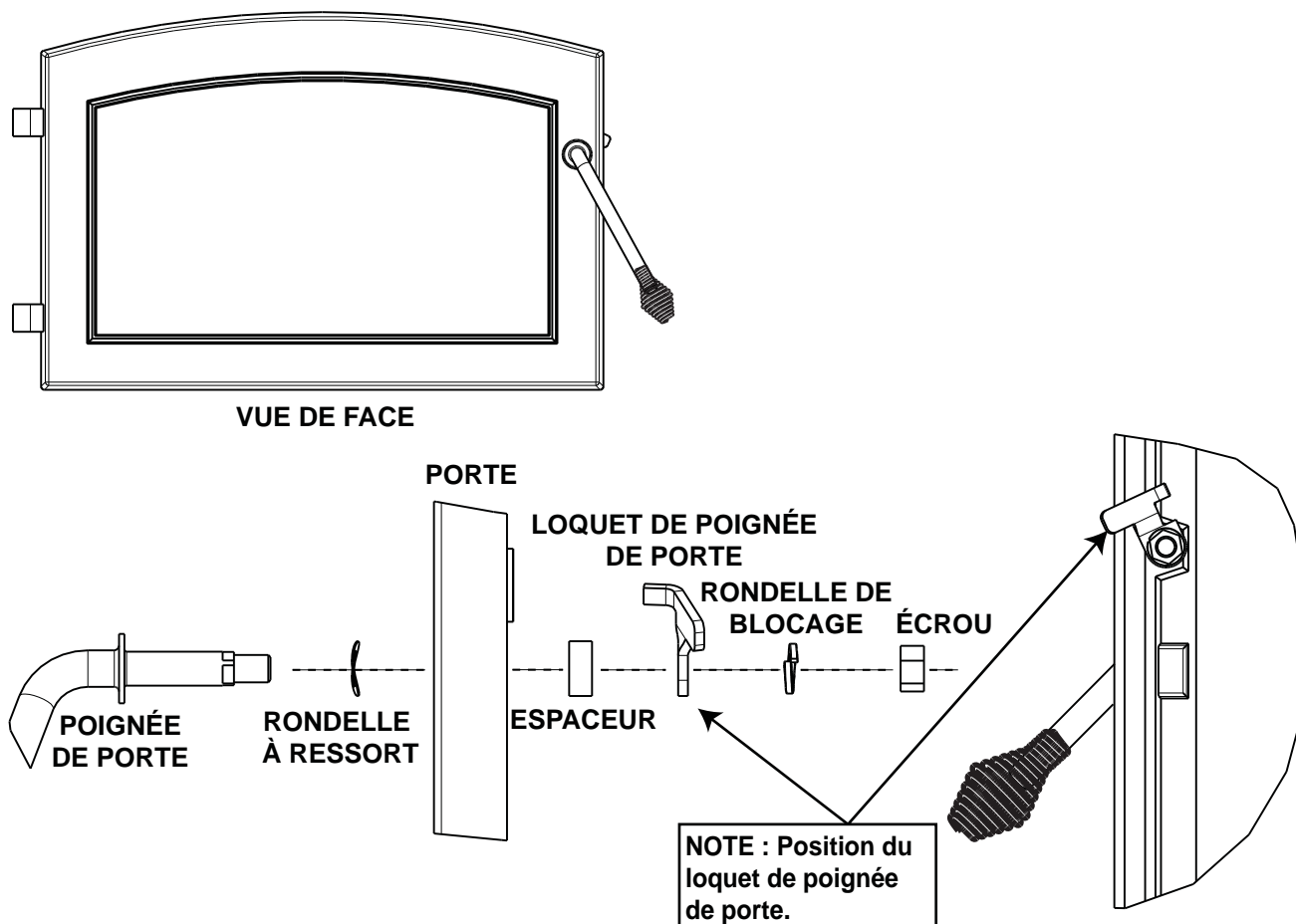
Une fois l'installation de l'appareil et du tuyau de raccordement complétée, mettez les briques en place en procédant tel qu'illustré ci-dessous.

- 5.4.1** Installez les briques de plancher, de l'arrière vers l'avant de l'appareil, comme illustré. **NOTE : Les briques arrière gauche et droite ont été coupées (modèle 2100 seulement).**
- 5.4.2** Installez deux (2100) ou quatre (2200) briques sur chaque côté de l'appareil. Installez les cinq briques sur la paroi arrière en faisant pivoter les briques sous le support à briques. **NOTE : Placez les briques étroites au centre.**
- 5.4.3** Pivotez soigneusement les déflecteurs en fibre et installez-les sur les tuyaux d'air secondaire tel qu'illustré. Assurez-vous que les déflecteurs sont complètement poussés vers l'arrière de la chambre de combustion, en laissant un espace minimum d'un pouce à l'avant. Ceci permettra aux résidus des gaz de combustion d'être évacués de la chambre de combustion. Assurez-vous que le joint de chevauchement ferme bien.



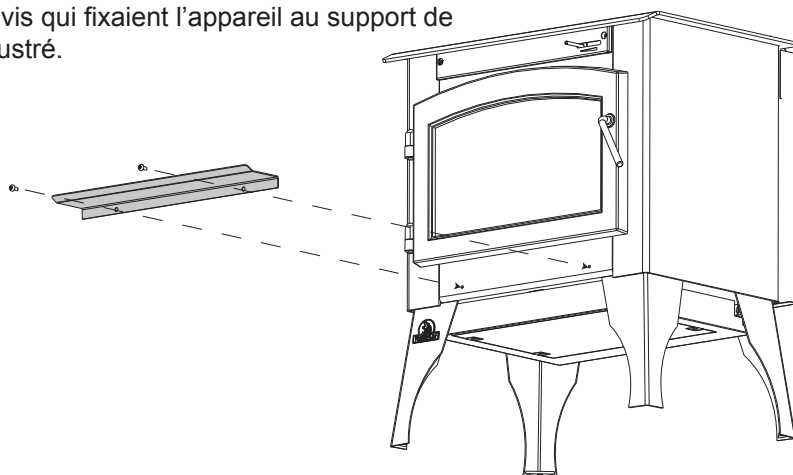
2100 ILLUSTRÉ

## 5.5 INSTALLATION DE LA POIGNÉE DE PORTE



## 5.6 INSTALLATION DU PARE-CENDRES

Pour éviter des dommages pendant le transport, le pare-cendres a été expédié dans la chambre de combustion. À l'aide des deux vis qui fixaient l'appareil au support de transport, installez le pare-cendres tel qu'illustré.



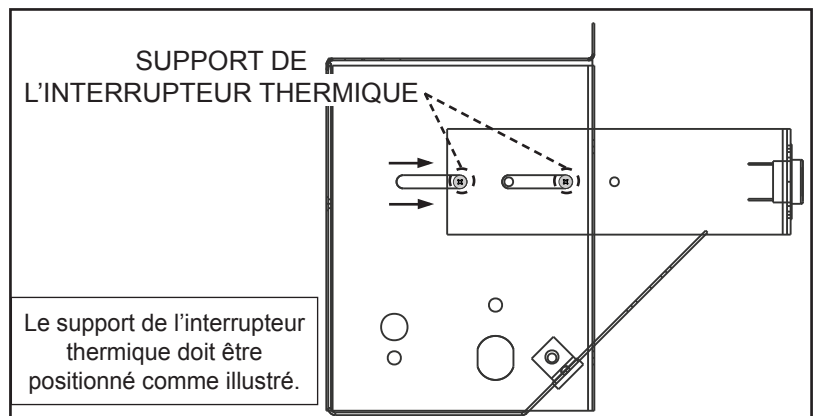
## 6.0 INSTALLATION OPTIONNELLE

### 6.1 INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE

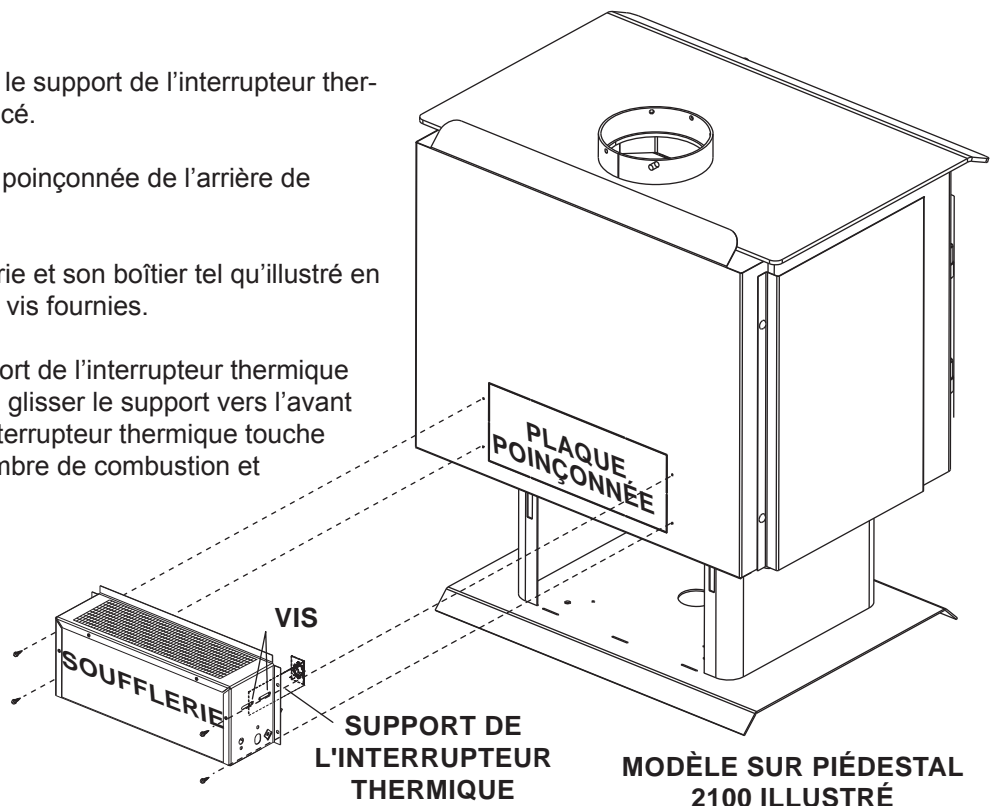
<b>! AVERTISSEMENT</b>
<b>RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.</b>
<b>COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.</b>
<b>N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES OPTIONNELS ET LES PIÈCES DE RECHANGE APPROUVÉS PAR WOLF STEEL POUR CET APPAREIL. L'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON LISTÉS (SOUFFLERIE, PORTES, PERSIENNES, MOULURES, ETC.) POURRAIT ÊTRE NON SÉCURITAIRE ET ANNULERA LA GARANTIE ET LA CERTIFICATION.</b>
<b>AFIN DE PRÉVENIR LES CHOCS ÉLECTRIQUES ET LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE FEU, ASSUREZ-VOUS QUE LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA SOUFFLERIE N'ENTRE PAS EN CONTACT AVEC QUELCONQUE SURFACE DE L'APPAREIL. NE FAITES PAS PASSER LE CORDON D'ALIMENTATION SOUS L'APPAREIL.</b>

La poussière de gypse pénétrera dans le roulement à billes de la soufflerie causant des dommages irréparables. Vous devez éviter que cette poussière n'entre en contact avec la soufflerie ou son compartiment. Tout dommage causé par ce problème ne sera pas couvert par la garantie. L'utilisation de la soufflerie accroît le débit de chaleur.

Il est possible d'installer une soufflerie optionnelle (EP65) avec un interrupteur à vitesse variable servant à faire partir et arrêter la soufflerie ainsi qu'à contrôler sa vitesse.



- 6.1.1** Assurez-vous que le support de l'interrupteur thermique est bien placé.
- 6.1.2** Enlevez la plaque poinçonnée de l'arrière de l'appareil.
- 6.1.3** Installez la soufflerie et son boîtier tel qu'illustré en utilisant les quatre vis fournies.
- 6.1.4** Desserrez le support de l'interrupteur thermique (deux vis) et faites glisser le support vers l'avant jusqu'à ce que l'interrupteur thermique touche l'arrière de la chambre de combustion et fixez.



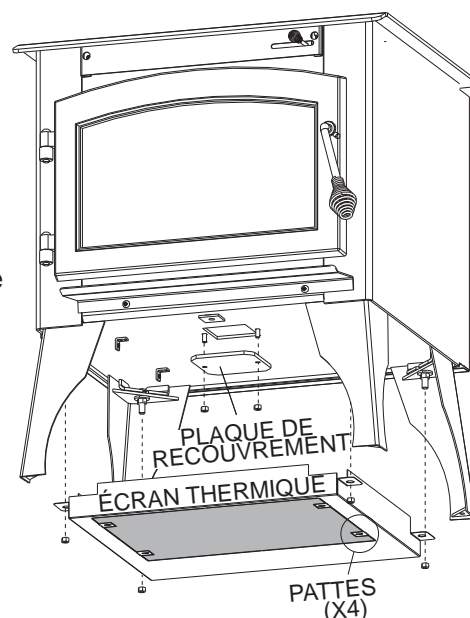
## 6.3 ENSEMBLE TIROIR À CENDRES (EP20LAD)

**! AVERTISSEMENT**

**SI LE JOINT ENTRE L'OUVERTURE DE LA CHUTE À CENDRES ET LE COUVERCLE N'EST PAS ÉTANCHE, CELA ENTRAÎNERA UNE SURCHAUFFE POUVANT CAUSER DES DOMMAGES À L'APPAREIL.**

**Cet appareil a été conçu pour recevoir un tiroir à cendres optionnel. Cet ensemble vous permettra de disposer aisément des cendres.**

- Si l'appareil a déjà été utilisé, il doit être refroidi et vous devez enlever les cendres pour accéder au couvercle de la chute à cendres. **NOTE :** Pour recueillir les cendres qui pourraient tomber durant l'installation, placez le tiroir à cendres sous l'appareil.
- À partir du dessous de l'appareil, retirez les écrous qui retiennent l'écran thermique et la plaque de recouvrement.
- Retirez la petite brique qui couvre l'ouverture de la chute à cendres et jetez-la. Il est important de bien nettoyer la région de l'ouverture de la chute à cendres afin d'assurer une étanchéité adéquate entre le nouveau couvercle et l'ouverture.
- Une fois que la région est bien nettoyée, mettez le nouveau couvercle de la chute à cendres (fourni) sur l'ouverture.
- Retirez soigneusement la plaque poinçonnée de l'écran thermique en cassant les petites pattes.
- Dépliez les quatre pattes à un angle de 90° par rapport à l'écran thermique.
- Alignez les fentes du boîtier du tiroir à cendres avec les quatre pattes. Fixez en place à l'aide des quatre vis fournies.
- Fixez l'écran thermique et le boîtier du tiroir à cendres à l'appareil à l'aide des écrous que vous avez enlevés à l'étape 2.
- Insérez le tiroir à cendres dans le compartiment à cendres.



## 6.4 ENSEMBLE TIROIR À CENDRES (EP20PAD)

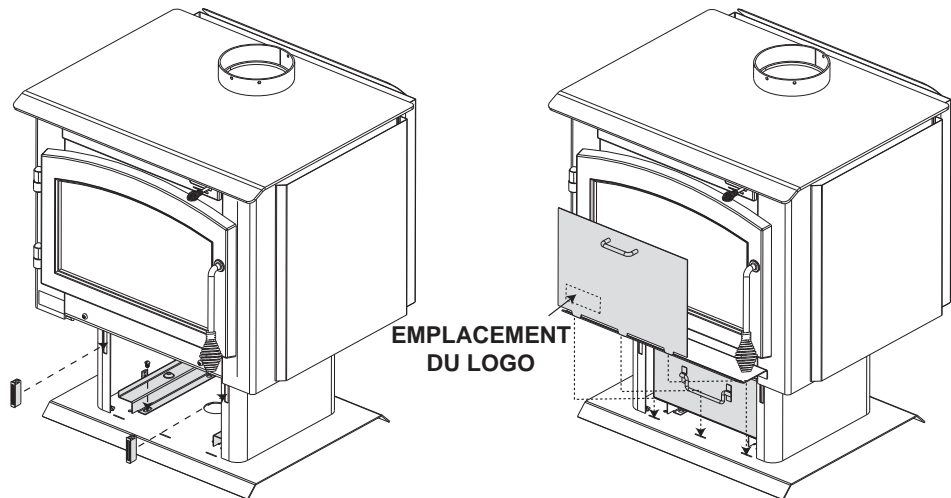
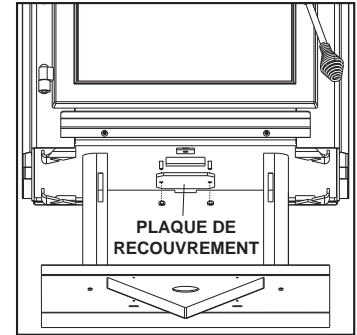
**! AVERTISSEMENT**

**SI LE JOINT ENTRE L'OUVERTURE DE LA CHUTE À CENDRES ET LE COUVERCLE N'EST PAS ÉTANCHE, CELA ENTRAÎNERA UNE SURCHAUFFE POUVANT CAUSER DES DOMMAGES À L'APPAREIL.**


Cet appareil a été conçu pour recevoir un tiroir à cendres optionnel. Cet ensemble vous permettra de disposer aisément des cendres.

**NOTE :** Nous vous conseillons d'installer les rails sur la base du piédestal avant d'installer le piédestal au caisson.

- Si l'appareil a déjà été utilisé, il doit être refroidi et vous devez enlever les cendres pour accéder au couvercle de la chute à cendres.
- Si le piédestal est installé avec l'ouverture située à l'arrière, vous devrez coucher l'appareil sur le dos, retirer le piédestal et le réinstaller avec l'ouverture située à l'avant. Nous vous conseillons de retirer toutes les briques réfractaires ainsi que les déflecteurs avant de coucher l'appareil sur le dos.
- À partir du dessous de l'appareil, retirez les écrous qui retiennent la plaque de recouvrement.
- Installez les rails du tiroir à cendres à l'aide des vis fournies.
- Installez les deux loquets aimantés.
- Insérez le tiroir à cendres dans le compartiment à cendres.
- Installez la poignée à l'aide des vis fournies et apposez le logo sur la porte d'accès comme illustré.
- Placez la porte d'accès devant l'ouverture en l'insérant dans les fentes.
- Retirez la petite brique qui couvre l'ouverture de la chute à cendres et jetez-la. Il est important de bien nettoyer la région de l'ouverture de la chute à cendres afin d'assurer une étanchéité adéquate entre le nouveau couvercle et l'ouverture.
- Une fois que la région est bien nettoyée, mettez le nouveau couvercle de la chute à cendres (fourni) sur l'ouverture, en vous assurant que la protubérance sous la brique est enchâssée dans l'ouverture du plancher de la chambre de combustion.



## 7.0 FONCTIONNEMENT

 <b>AVERTISSEMENT</b>
<b>FAITES TOUJOURS FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LA PORTE FERMÉE ET VERROUILLÉE SAUF DURANT L'ALLUMAGE ET LE RAVITAILLEMENT OU LORSQUE VOUS UTILISEZ LE PARE-ÉTINCELLES. PORTEZ TOUJOURS DES GANTS POUR PRÉVENIR LES BLESSURES. NE LAISSEZ PAS L'APPAREIL SANS SUPERVISION LORSQUE LES PORTES SONT DÉVERROUILLÉES OU LORSQUE VOUS UTILISEZ LE PARE-ÉTINCELLES. DU BOIS INSTABLE POURRAIT TOMBER HORS DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET CRÉER UN RISQUE D'INCENDIE.</b>
<b>NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS SANS SURVEILLANCE LORSQU'UN FEU BRÛLE DANS L'APPAREIL.</b>
<b>N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE À LANterne, DE KÉROSÈNE, D'ESSENCE À BRIQUET OU AUTRES LIQUIDES POUR ALLUMER OU RAVIVER UN FEU DANS CET APPAREIL. GARDEZ TOUS CES LIQUIDES ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL LORSQUE CELUI-CI FONCTIONNE.</b>
<b>LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE D'AU MOINS 48" DE LA FACE VITRÉE.</b>
<b>TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À L'APPAREIL QUI N'A PAS ÉTÉ PRÉALABLEMENT APOUVÉE PAR ÉCRIT PAR LE LABORATOIRE D'ESSAI EST CONSIDÉRÉ COMME UNE VIOLATION DES NORMES CSA B365 (CANADA) ET ANSI NFPA 211 (É.-U.).</b>
<b>OUVREZ LE CONTRÔLE DE COMBUSTION (ET LE REGISTRE S'IL YA LIEU) AVANT D'OUVRIR LA PORTE DE L'APPAREIL.</b>
<b>L'APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE. TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À L'ÉCART. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES. PORTEZ DES GANTS LORSQUE VOUS OPÉREZ VOTRE APPAREIL.</b>

Votre appareil Timberwolf certifié aux normes EPA est un appareil de haute technologie conçu selon les principes technologiques les plus avancés. Cet appareil est extrêmement hermétique.

Le (s) premier (s) feu (x) de l'appareil sera/seront difficile (s) à partir et à maintenir tout en produisant qu'un peu de chaleur. Ceci est le résultat de l'humidité émanant des briques réfractaires. Après 30 à 40 heures de fonctionnement à feu vif (des températures dépassant 500 °F à 600 °F) votre appareil fonctionnera de façon normale. Durant la période de rodage (les premiers 2 ou 3 feux), ne faites que des petits feux chauds en utilisant du bois d'allumage; cela permettra à la brique de se conditionner. Ne vous inquiétez pas si de petites fissures apparaissent dans les briques réfractaires. Cela est normal et ne pose aucun danger à la sécurité. La peinture peut également produire de légères émanations pendant les premiers feux à cause du processus de cuisson; vous devrez ouvrir une porte ou une fenêtre pour chasser les odeurs.

À l'allumage, un feu vif est requis. Placez des morceaux de papier grossièrement chiffonnés sur le plancher de l'appareil et couvrez-les de bois d'allumage. Ouvrez complètement le contrôle de combustion en le déplaçant complètement à droite. Allumez le papier et laissez la porte légèrement entrouverte (un pouce) jusqu'à ce que tout le bois d'allumage soit enflammé. Pour maintenir un feu vif, un lit de braises doit se former et être entretenu.

Lentement, ajoutez des morceaux de bois plus gros (2" x 4"). Posez les morceaux dans le lit de braises, parallèlement à l'arrière de l'appareil, tout en gardant une tranchée peu profonde entre les morceaux de bois. Ainsi, l'air comburant primaire circulera directement dans la tranchée et allumera le bois. Lorsque la flambée semble à son maximum, des bûches de dimensions moyennes peuvent être ajoutées. Une fois que ces morceaux ont pris feu, fermez la porte doucement. (Le fait de fermer la porte immédiatement après le chargement entraînera une diminution de température dans la chambre de combustion et se traduira par une combustion insatisfaisante.) Rappelez-vous qu'il est plus efficace de brûler des morceaux de bois de dimensions moyennes à feu vif et de recharger plus souvent, que d'alimenter l'appareil avec des gros morceaux qui produiront un feu languissant et inefficace qui salira la vitre.

Une fois que la porte est fermée, vous observerez un changement dans le comportement des flammes. Elles deviendront plus petites et plus paresseuses parce que le volume d'oxygène qui entre dans la chambre de combustion est moindre. Cependant, les flammes sont plus efficaces. Elles continueront d'être paresseuses, mais redeviendront plus grandes dès que les briques réfractaires auront été complètement réchauffées et que la cheminée deviendra plus chaude, produisant ainsi un meilleur tirage. À ce stade, les grandes flammes que vous observez lorsque la porte est ouverte tirent inutilement l'air réchauffé de la pièce dans la cheminée - une situation qui est certes indésirable. C'est pourquoi il faut toujours faire fonctionner l'appareil avec la porte complètement fermée lorsque les morceaux de bois de dimensions moyennes sont enflammés.

Vous pouvez maintenant ajouter de plus gros morceaux de bois et faire fonctionner l'appareil normalement. Une fois que l'appareil est complètement réchauffé, il brûlera très efficacement en laissant échapper que très peu de fumée par la cheminée. Il y aura un lit de braises orangées dans la chambre de combustion et les flammes secondaires sautilleront juste au-dessous des déflecteurs supérieurs. Vous pouvez sans crainte remplir la chambre de combustion avec du bois jusqu'au sommet de la porte de chargement et vous obtiendrez de meilleures flambées si vous maintenez la température du tuyau de l'appareil entre 250 °F (120 °C) et 450 °F (270 °C). Un thermomètre de surface vous aidera à mieux contrôler la température.

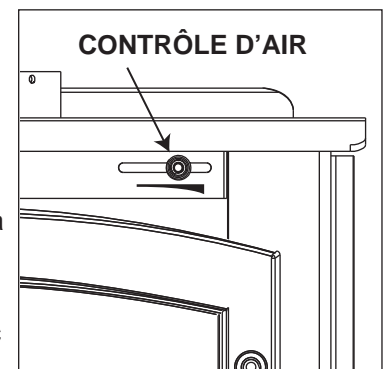
Sans thermomètre, vous travaillez à l'aveuglette, sans aucune idée réelle du fonctionnement de votre appareil. Un thermomètre d'appareil vous donne une référence quant à la performance de votre appareil.

Vous n'arrivez pas à faire partir votre feu? Utilisez un peu plus de bois d'allumage et de papier. Si la cheminée et le tuyau d'évacuation sont de grandeur appropriée, et s'il y a suffisamment d'air comburant, alors le problème est causé par une quantité insuffisante de petits morceaux de bois d'allumage sec. Le bois d'allumage devrait avoir un diamètre équivalent à celui de votre pouce.

Votre appareil n'émet pas assez de chaleur? Une ou deux causes sont possibles. La porte de l'appareil a été fermée prématurément et l'appareil n'a pas atteint sa température optimale. Ouvrez la porte et/ou le contrôle de combustion à nouveau afin de repartir un feu vif. Du bois mouillé pourrait être la deuxième cause. Un bois grésillant d'où s'échappe de l'humidité est le symptôme typique.

## 7.1 CONTRÔLE D'AIR

Le tirage est la force qui déplace l'air de la chambre de combustion vers le haut, dans la cheminée. La force de tirage de votre cheminée dépend de sa hauteur et de son diamètre, de la géographie locale, des obstructions avoisinantes et autres facteurs. Déplacer le contrôle d'air complètement à gauche réduit la température. Le contrôle d'air peut être réglé pour passer d'une combustion lente à une combustion rapide en déplaçant la manette de la gauche vers la droite. Un tirage inadéquat peut causer des refoulements de fumée dans la pièce via l'appareil et les points de raccordement des conduits. Il peut également causer un blocage de la cheminée. Un tirage trop grand provoquera des températures excessives dans l'appareil, des composants de l'appareil ou des conduits de raccordements qui rougeoient ou une combustion incontrôlable qui peut causer un feu de cheminée ou des dommages permanents à l'appareil. Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 30 minutes avec le contrôle d'air à « HIGH » (complètement ouvert).



## 7.2 EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE

Toutes les maisons possédant un appareil à combustible solide devraient posséder au moins un extincteur d'incendie dans un emplacement central connu de tous et au moins un détecteur de fumée placé dans la pièce où l'appareil est situé. Si l'alarme se déclenche, corrigez la cause mais ne désactivez pas, ou ne relocalisez pas le détecteur de fumée.

## 7.3 COMBUSTIBLE

### **! AVERTISSEMENT**

**NE RANGEZ PAS DE COMBUSTIBLES À L'INTÉRIEUR DU DÉGAGEMENT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES OU DANS LA ZONE NÉCESSAIRE POUR PROCÉDER AU RAVITAILLEMENT OU À L'ENLÈVEMENT DES CENDRES.**

**BRÛLER DU BOIS VERT OU HUMIDE PEUT CAUSER DES ACCUMULATIONS EXCESSIVES DE CRÉOSOTE. LORSQU'ALLUMÉE, CETTE DERNIÈRE PEUT CAUSER UN FEU DE CHEMINÉE ET UN INCENDIE GRAVE POURRAIT S'ENSUIVRE.**

Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous que les deux déflecteurs en fibre du haut de l'appareil n'ont pas été soulevés et déplacés de leur rebord. Pour assurer une efficacité maximale lorsque l'appareil est réchauffé, remplissez-le avec du bois jusqu'au sommet de la porte de chargement et brûlez en réglant à feu moyen-bas. On obtient une chaleur maximale pour un minimum de combustible (efficacité maximale) quand le haut de l'appareil sous la grille ornementale atteint des températures entre 500 °F (260 °C) et 600 °F (315 °C). Les briques seront presque entièrement blanches et la vitre presque entièrement propre. Ceci est un bon indicateur que votre appareil fonctionne efficacement. Lorsque vous ne brûlez qu'une ou deux bûches, l'appareil ne produira pas assez de chaleur ou le bois ne brûlera pas complètement. Il faut au moins 3 bûches pour arriver à avoir un lit de braises qui nourrira le feu.

**NOTE :** Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous de garder le combustible éloigné de la vitre. Si des braises s'accumulent sur le rebord avant, elles pourraient tomber hors de l'appareil quand vous ouvrez la porte.

Des bûches placées de façon lâche brûleront plus rapidement que celles placées serrées les unes contre les autres. Le bois brûle de façon cyclique au lieu de fournir une chaleur constante. Il est donc préférable de planifier ces cycles en fonction de vos activités familiales de façon à ce que suffisamment de braises soient disponibles pour allumer la charge suivante. Le soir, chargez votre appareil au moins une demi-heure avant de vous coucher pour vous assurer que le feu soit suffisamment chaud pour fermer le contrôle de combustion pour une combustion nocturne.

Ne brûlez que du bois bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Ne brûlez pas le bois qui a séjourné dans l'eau de mer; le contenu en sel peut produire un acide qui gruge le métal. Lorsque vous rechargez l'appareil, ouvrez la porte lentement afin d'éviter les refoulements de fumée. Lorsque vous alimentez le feu, portez de longs gants protecteurs (gants pour BBQ). Puisque la combustion se fait à l'avant, ces appareils sont propres et efficaces, mais ils deviennent aussi très chauds et les gants sont alors très utiles. Gardez une petite pelle en acier à proximité; elle peut être utilisée comme tisonnier ou pour enlever les cendres. N'entreposez pas le bois à moins de trois pieds (1 m) de l'appareil.

## 7.4 ALLUMER UN FEU

### 7.4.1 FEU ÉCLAIR

Un feu éclair est un petit feu qui brûle rapidement quand vous n'avez pas besoin de beaucoup de chaleur. Une fois que votre bois d'allumage est bien allumé, chargez trois bûches par-dessus de façon très lâche. Faites brûler avec le contrôle de combustion pleinement ouvert ou à peine fermé.

### 7.4.2 FEU CONTINU

Chargez vos bûches de dimension plus grande de façon compacte pour empêcher les flammes de s'infiltrer complètement.

Après 30 minutes environ, selon la grosseur de la charge, fermez le contrôle de combustion en vérifiant que le feu ne se soit pas éteint.

#### **NE SURCHAUFFEZ PAS L'APPAREIL!**

Une surchauffe peut se produire :

- A. en brûlant de grandes quantités de bois de dimension plus petite tel que des rebuts de bois de meuble, des palettes ou du bois traité;
- B. en brûlant vivement des grandes quantités de bois avec le contrôle de combustion à « HIGH » (entièrement ouvert) pendant de longues périodes (une ou deux heures).
- C. En faisant fonctionner l'appareil avec la porte de la chute à cendres ouverte ou une mauvaise herméticité du joint d'étanchéité de la porte principale.

## 7.5 PROBLÈMES DE FUMÉE

Un appareil installé convenablement ne devrait pas fumer. Si le vôtre fume, vérifiez les points suivants :

- Est-ce que la cheminée a pu se réchauffer suffisamment ?
- Est-ce que le passage de la fumée est bloqué soit dans l'appareil, le conduit de raccordement ou la cheminée ?
- Est-ce que la pièce est trop hermétique et que la prise d'air comburant n'est pas raccordée sur l'extérieur? Essayez avec une fenêtre entrouverte.
- Est-ce que le tirage de la fumée est restreint par un tuyau horizontal trop long ou par un trop grand nombre de coudes?
- Est-ce que le manque de tirage est causé par une cheminée non hermétique, une cheminée extérieure froide, un diamètre de cheminée trop grand, une cheminée trop courte ou trop près des arbres ou d'un toit plus élevé?

## 8.0 ENTRETIEN

<b>! AVERTISSEMENT</b>
<b>COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.</b>
<b>L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. N'EFFECTUEZ AUCUN ENTRETIEN JUSQU'À CE QUE L'APPAREIL SOIT REFROIDI.</b>
<b>N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS ABRASIFS.</b>

Afin de prévenir les accumulations de suie et de crésote, vérifiez votre cheminée et le conduit de raccordement toutes les semaines jusqu'à ce qu'une fréquence de nettoyage sécuritaire soit établie.

Si les accumulations sont excessives, débranchez l'appareil et nettoyez-le ainsi que la cheminée. Vous pourriez faire appel aux services d'un ramoneur professionnel pour nettoyer l'appareil et la cheminée; ils doivent être nettoyés au moins une fois l'an ou aussi souvent que nécessaire.

Enlevez les déflecteurs en fibre et nettoyez au-dessus une fois par année.  
Remplacez les briques brisées.

### 8.1 ENLÈVEMENT DES CENDRES

<b>! AVERTISSEMENT</b>
<b>L'ÉLIMINATION INCORRECTE DES CENDRES CAUSE DES INCENDIES. NE JETEZ PAS LES CENDRES DANS DES BOÎTES EN CARTON, NE LES JETEZ PAS DANS LA COUR ET NE LES ENTREPOSEZ PAS DANS UN GARAGE.</b>
<b>SI VOUS UTILISEZ UN ASPIRATEUR POUR NETTOYER LES CENDRES, ASSUREZ-VOUS QUE CES DERNIÈRES SOIENT ENTIÈREMENT REFROIDIES. L'UTILISATION D'UN ASPIRATEUR POUR NETTOYER LES CENDRES CHAUDES POURRAIT OCCASIONNER UN INCENDIE DANS L'ASPIRATEUR.</b>
<b>NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER VOTRE APPAREIL SI L'OUVERTURE DE LA CHUTE À CENDRES N'EST PAS ÉTANCHE.</b>

Laissez les cendres s'accumuler sur une épaisseur de deux ou trois pouces sur le plancher de la chambre de combustion; elles ont tendance à se consumer. Une fois que le feu s'est éteint et que les cendres se sont refroidies, enlevez toutes les cendres excédentaires, mais laissez une épaisseur d'un pouce sur le plancher de la chambre de combustion pour aider à conserver un lit de braises chaudes.

**ÉLIMINATION DES CENDRES :** Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique avec un couvercle hermétique. Le contenant fermé doit être placé sur une surface incombustible, à une distance éloignée de tout matériau combustible, jusqu'à ce que vous les jetiez. Si les cendres sont enterrées ou dispersées localement, elles devraient demeurer dans le contenant métallique jusqu'à ce qu'elles aient complètement refroidi.

### 6.5 ENLÈVEMENT DES CENDRES AVEC TIROIR À CENDRES

- Pour enlever les cendres, nettoyez la région autour du couvercle de la chute à cendres.
- Retirez ensuite le couvercle. **Nous vous conseillons d'utiliser un tisonnier.**
- Ratissez les cendres excédentaires dans le tiroir à cendres.
- **Ne remplissez pas trop le tiroir à cendres. Le niveau des cendres ne doit pas dépasser la hauteur des côtés du tiroir.**
- Avant de retirer le tiroir, assurez-vous que la région autour de l'ouverture de la chute à cendres est propre. Cogniez légèrement sur les côtés de l'ouverture pour déloger les cendres résiduelles. Remettez le couvercle de la chute à cendres sur l'ouverture. Ne faites fonctionner l'appareil qu'avec le couvercle de la chute à cendres bien installé.

## 8.2 FORMATION ET ENLÈVEMENT DE LA CRÉOSOTE

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et autres vapeurs organiques qui, se combinant à la vapeur d'eau évacuée, forme la créosote. Ces vapeurs se condensent dans le conduit relativement froid de la cheminée d'un appareil brûlant lentement et, lorsqu'elle prend feu, la créosote produit un feu extrêmement chaud. Par conséquent, le tuyau de raccordement et la cheminée devraient être inspectés mensuellement pendant la saison de chauffage afin de déterminer si une accumulation s'est produite. L'accumulation de créosote doit être enlevée pour réduire le risque d'un feu de cheminée.

## 8.3 FEU DE CHEMINÉE OU FEU HORS CONTRÔLE

Des feux hors contrôle peuvent être causés par les trois facteurs suivants :

- L'utilisation d'un combustible inapproprié ou de morceaux de bois trop petits qui, normalement, auraient été utilisés comme bois d'allumage.
- Une porte laissée entrouverte trop longtemps créant des températures extrêmes lorsque l'air est entraîné précipitamment par la porte ouverte.
- Faire fonctionner l'appareil avec le couvercle de la chute à cendres mal installé.

### SOLUTIONS :

- Ne brûlez pas de bois traité ou transformé, de charbon, de charbon de bois, de papier de couleur ou de carton.
- Faites attention de ne pas surchauffer l'appareil en laissant la porte ouverte trop longtemps après l'allumage initial. Un thermomètre sur le conduit de raccordement ou sur le dessus de l'appareil serait utile.
- Faites toujours fonctionner l'appareil avec le couvercle de chute à cendres bien installé.

### EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE :

- Ayez un plan d'évacuation bien compris de tous et désignez un lieu de rassemblement à l'extérieur. Préparez-vous à évacuer les lieux pour assurer la sécurité de chacun.
- Fermez la prise d'air de l'appareil.
- Appelez votre service d'incendie. Ayez un extincteur sous la main. Contactez les autorités locales pour savoir quoi faire en cas de feu de cheminée.
- Après que le feu de cheminée est éteint et avant d'allumer un autre feu, nettoyez et inspectez la cheminée pour des signes de détérioration ou des fissures. Vérifiez également les matériaux combustibles autour de la cheminée et du toit.

## 8.4 NETTOYAGE DE LA CHEMINÉE

En cas d'utilisation fréquente du chauffage au bois, le nettoyage de la cheminée doit être fait au besoin pour éviter des feux de cheminée; les systèmes d'évacuation pour les appareils à combustion contrôlée peuvent nécessiter un nettoyage aussi souvent qu'une fois par mois. Cependant, cette fréquence dépend des habitudes de chauffage de la personne qui utilise l'appareil. À titre d'exemple, il est possible d'obstruer la cheminée d'un appareil à combustible solide en quelques jours si l'appareil brûle lentement et que la cheminée est froide. Les utilisateurs qui font toujours des feux chauds auront rarement d'importantes accumulations de créosote dans la cheminée.

**NOTE :** Les appareils qui brûlent rarement des feux à haute intensité peuvent avoir d'importantes accumulations de créosote dans leur cheminée.

Certains points et considérations sont importants à retenir lors du nettoyage de la cheminée.

- Les outils appropriés doivent être utilisés, incluant une brosse spécialement conçue pour le ramonage de la cheminée.
- Les conduits de raccordement, le registre et la cheminée doivent être nettoyés.
- La chambre de combustion et les déflecteurs doivent être nettoyés au besoin.
- La cheminée doit être inspectée et réparée au besoin, de préférence par un ramoneur ou un maçon qualifié.

## 8.5 SOINS DE LA VITRE

Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence. Normalement, un feu très chaud maintiendra la vitre propre. Les raisons les plus fréquentes pour lesquelles la vitre se salit sont : trop peu de combustible est utilisé pour réchauffer suffisamment l'appareil, l'utilisation de bois vert ou humide, le contrôle de combustion est trop fermé, créant une insuffisance d'air pour réaliser une combustion complète. S'il est nécessaire de nettoyer la vitre, utilisez un linge doux avec un nettoyeur sans abrasif.

**NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE!** Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé après les dix premières heures de fonctionnement. Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra.

La vitre est très résistante, mais ne laissez pas de bois en combustion s'appuyer contre elle. Fermez toujours la porte doucement. **NE FORCEZ JAMAIS POUR LA FERMER!**

Si la vitre devait fissurer pendant que le feu brûle, n'ouvrez pas la porte jusqu'à ce que le feu s'éteigne et n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce que la vitre ait été remplacée par une nouvelle, disponible chez votre détaillant autorisé. **N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUÉS.**

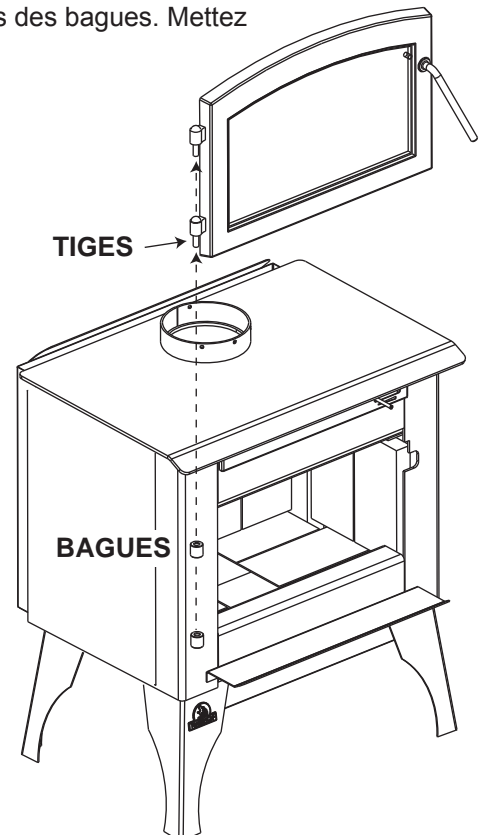


5.3

## 8.6 ENLÈVEMENT DE LA PORTE



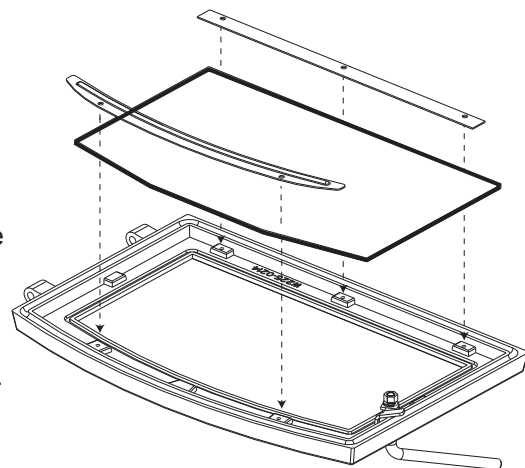
Pivotez la porte pour l'ouvrir et soulevez-la en dégageant les tiges hors des bagues. Mettez la porte de côté en prenant soin de ne pas égratigner la peinture.



## 8.7 REMPLACEMENT DE LA VITRE

<b>! AVERTISSEMENT</b>
<b>N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS.</b>
<b>LA VITRE PEUT ÊTRE CHAUDE, NE TOUCHEZ PAS LA VITRE JUSQU'À CE QU'ELLE AIT REFROIDI.</b>
<b>USEZ DE PRUDENCE LORSQUE VOUS ENLEVEZ ET JETEZ DES DÉBRIS DE VERRE OU DES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS. ASSUREZ-VOUS D'ASPIRER TOUS LES DÉBRIS DE VERRE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL AVANT DE LE FAIRE FONCTIONNER.</b>
<b>NE FRAPPEZ PAS, NE CLAQUEZ PAS ET N'ÉGRATIGNEZ PAS LA PORTE VITRÉE. NE PAS OPÉRER L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE VITRÉE EST ENLEVÉE, FISSURÉE, BRISÉE OU ÉGRATIGNÉE.</b>

- 8.7.1** Une fois que l'appareil est refroidi, ouvrez la porte et déposez le cadre de porte en prenant soin de ne pas égratigner la peinture.
- 8.7.2** Retirez les vis et les supports qui retiennent la vitre. Enlevez toute la vitre brisée.
- 8.7.3** Enveloppez les rebords de la nouvelle vitre avec un joint de fibre de verre en forme de U et couvrez 1/4" de chaque côté.
- 8.7.4** Mettez ensuite la vitre en place et remettez les supports et les vis. Une fois terminé, vous devriez être capable de bouger la vitre légèrement, horizontalement et verticalement.



**NOTE :** Pour les dimensions, l'épaisseur et les spécifications de la vitre de remplacement, voir la section « RECHANGES ».

## 8.8 REMPLACEMENT DES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ

À la fin de chaque saison de chauffage, vérifiez s'il n'y a pas de gondolage ou de détérioration de l'écran du collecteur et du joint sous le collecteur. Remplacez si nécessaire. Les deux sont fixés au collecteur à l'aide de vis à métal. L'écran et le joint de fibre de 1/8" sont disponibles chez votre détaillant Wolf Steel Itée. Vérifiez aussi que le joint de la porte n'est pas détérioré ou lâche. Remplacez avec un joint de fibre de verre haute densité de 3/8" si nécessaire.

Le joint et l'écran du collecteur au-dessus de la porte devraient être inspectés et remplacés s'ils sont détériorés.

**NOTE :** Ne faites pas fonctionner l'appareil si l'écran du collecteur ou le déflecteur en fibre est détérioré ou manquant.

## 8.9 BOIS

Le combustible pour l'appareil ne doit pas être entreposé à l'intérieur des dégagements minimaux aux matériaux combustibles (matériau sensible à la chaleur). **N'ENTREPOSEZ JAMAIS DE BOIS DANS LE COMPARTIMENT DU TIROIR À CENDRES.**

Ne brûlez que du bois propre, non peint et bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Le bois fraîchement coupé contient environ 50 % d'humidité tandis qu'une fois séché, il n'en contient que 20 %. Quand le bois brûle, l'eau bout en consommant une partie de l'énergie qui aurait dû produire de la chaleur. Plus le bois est humide, moins il y aura de chaleur et plus il y aura de créosote.

Autant le bois dur que le bois résineux brûlent bien dans l'appareil, mais le bois dur est plus dense, la corde de bois dur est plus lourde, et il brûle plus lentement et plus longtemps. Le bois de chauffage devra être fendu et les morceaux empilés de manière à laisser l'air circuler aisément. Il faudra couvrir la corde de bois au début du printemps pour qu'il soit prêt à être brûlé l'automne suivant. Le bois sec a des craquelures dans les extrémités. Coupez le bois de façon à ce qu'il puisse rentrer horizontalement, de l'arrière vers l'avant, dans l'appareil. Ceci facilite le chargement et il y aura moins de risque que le bois roule sur la vitre. La longueur idéale serait de 12".

**À FAIRE**

- Faire un feu chaud.
- Utiliser du bois sec seulement.
- Plusieurs morceaux de dimensions moyennes sont préférables à quelques gros morceaux.
- Nettoyer la cheminée régulièrement.
- Réalimenter fréquemment en utilisant des morceaux de dimension moyenne.
- Bien ajuster le contrôle de combustion pour une performance optimale.

**À NE PAS FAIRE**

- Retirer les cendres immédiatement. Laissez-les s'accumuler sur une épaisseur d'au moins un pouce. Une bonne couche de cendres favorise une attisée qui brûle mieux et qui dure plus longtemps.
- Brûler du bois humide.
- Fermer la porte prématurément ou fermer le contrôle de combustion trop rapidement.
- Brûler un gros morceau de bois plutôt que deux ou trois morceaux plus petits, de dimensions plus raisonnables.
- Brûler continuellement à un réglage trop bas. Si la vitre de la porte est constamment noircie, cela signifie que la température de la chambre de combustion est trop basse.

## 9.0 RECHANGES

Contactez votre détaillant ou le fabricant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé.

**POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.**

Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

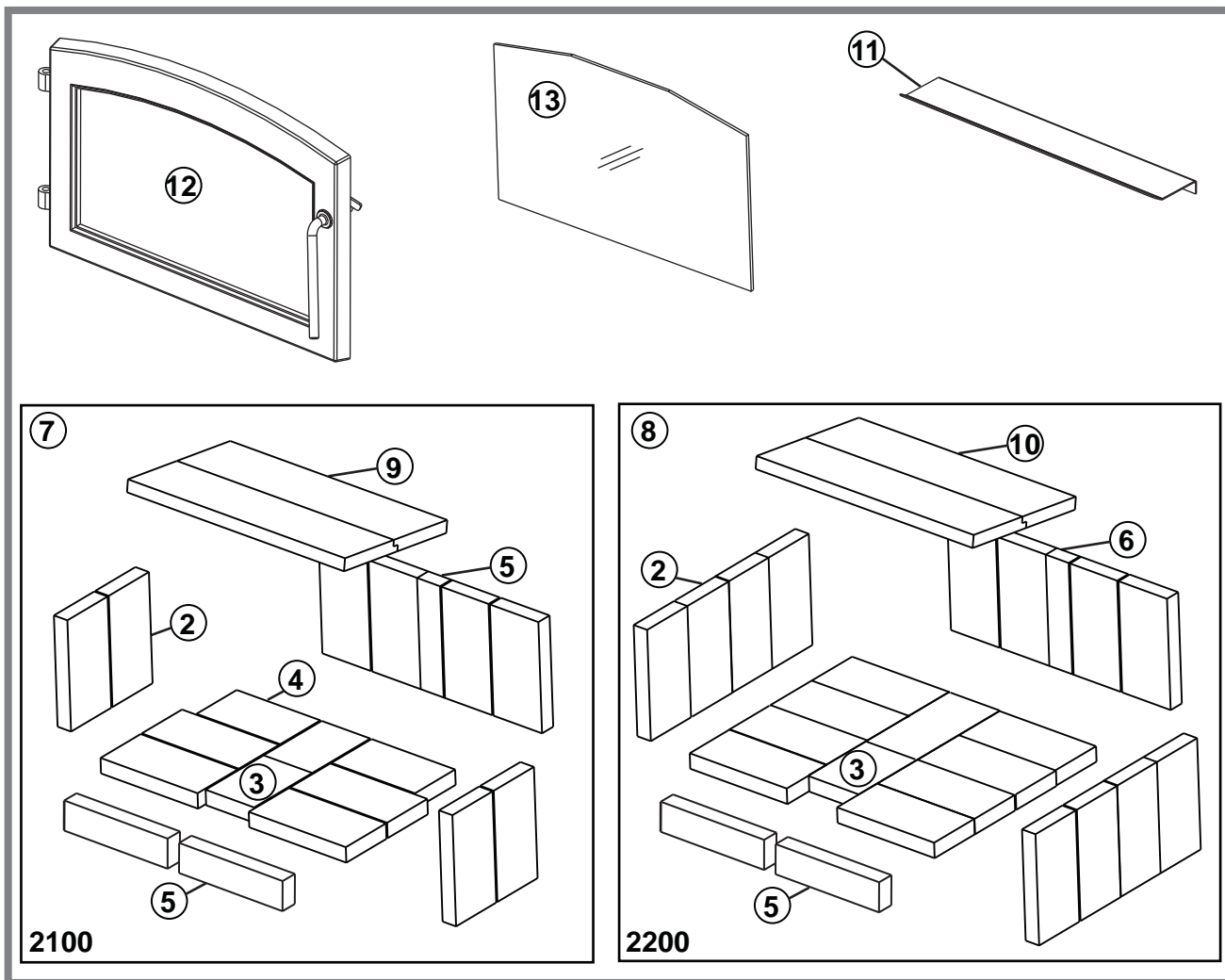
**\* IDENTIFIE LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT AUTORISÉ.**

 **AVERTISSEMENT**

**OMETTRE DE POSITIONNER LES PIÈCES CONFORMÉMENT AU MANUEL OU D'UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.**

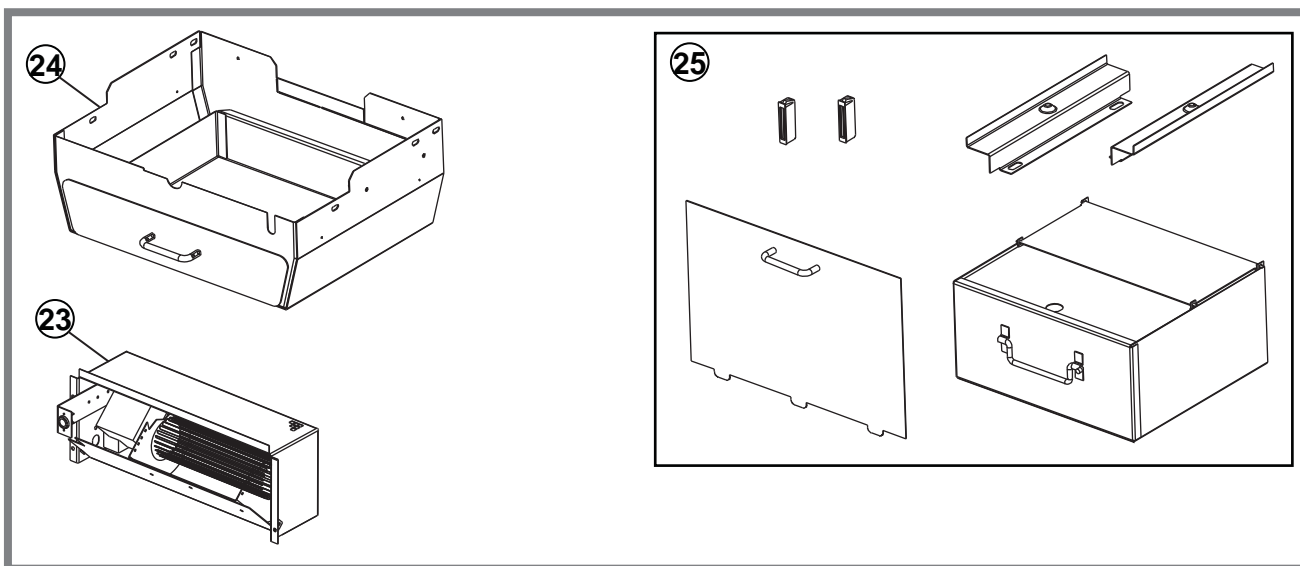
41.1

COMPOSANTS			
N° RÉF.	2100	2200	DESCRIPTION
1*	W325-0042	W325-0042	POIGNÉE À RESSORT - PETITE NOIRE
1*	W325-0043	W325-0043	POIGNÉE À RESSORT - GRANDE NOIRE
2	W090-0015	W090-0015	BRIQUE 4,5" X 9"
3	W090-0168	W090-0168	BRIQUE 4,5" X 6,250"
4	W090-0167	N/A	BRIQUE 4,5" X 7,625" X 1,250"
5	W090-0172	N/A	BRIQUE 2" X 9" X 1,250"
6	N/A	W090-0179	BRIQUE 2,750" X 9" X 1,250"
7	W090-0018	W090-0018	BRIQUE 2,250" X 9" X 1,250"
8	W580-0007	N/A	ENSEMBLE COMPLET DE BRIQUES
9	N/A	W580-0008	ENSEMBLE COMPLET DE BRIQUES
10	W018-0019	N/A	DÉFLECTEUR EN FIBRE
11	N/A	W018-0018	DÉFLECTEUR EN FIBRE
12	W135-0238	W135-0238	PARE-CENDRES EN FONTE
13	W010-2325	W010-2325	VITRE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE RECHANGE
14	W010-2017	W010-2017	VITRE AVEC JOINT D'ÉTANCHÉITÉ - VITRE EN CÉRAMIQUE 5 MM
15*	W010-2325	W010-2325	VITRE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE RECHANGE
16*	W562-0004	W562-0004	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE VITRE
17*	W510-0013	W510-0013	CHUTE À CENDRES
18*	N/A	W720-0134	TUYAU D'AIR SECONDAIRE ARRIÈRE
19*	N/A	W720-0135	TUYAU D'AIR SECONDAIRE AVANT
20*	W720-0131	N/A	TUYAU D'AIR SECONDAIRE
21*	W385-0487	W385-0487	LOGO TIMBERWOLF
22	W020-0043	W020-0043	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE PORTE
23	W020-0563	W020-0563	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE VITRE



ACCESSOIRES

N° RÉF.	2100	2200	DESCRIPTION
24	EP65	EP65	SOUFFLERIE
25	EP20LAD	EP20LAD	TIROIR À CENDRES - MODÈLE SUR PATTES avec CHUTE À CENDRES
26	EP20PAD	EP20PAD	TIROIR À CENDRES - MODÈLE SUR PIÉDESTAL avec CHUTE À CENDRES



## 10.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

### **AVERTISSEMENT**

**COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.**

**L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. ATTENDEZ QU'IL SOIT REFROIDI AVANT D'EN FAIRE L'ENTRETIEN.**

**N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS D'ENTRETIEN ABRASIFS.**

**LORSQUE VOUS VÉRIFIEZ DES CONNEXIONS, QUE VOUS INSTALLEZ DES FILS DE DÉRIVATION (POUR EFFECTUER DES TESTS UNIQUEMENT) OU QUE VOUS REMPLACEZ DES COMPOSANTS, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL DU RÉCEPTACLE AFIN D'ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES OU DES DOMMAGES AUX COMPOSANTS.**

<b>PROBLÈME</b>	<b>SOLUTIONS</b>
Le feu ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas assez de bois d'allumage/de papier? Ajoutez-en.</li> <li>- Pas assez d'air? Assurez-vous que le contrôle d'air est complètement ouvert.</li> <li>- Blocage d'air froid? Brûlez un morceau de papier journal pour créer un tirage.</li> <li>- Utilisez du bois bien sec.</li> <li>- Conduit obstrué? Inspectez la cheminée.</li> </ul>
Présence de fumée lorsque la porte est ouverte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Blocage d'air froid? Brûlez un morceau de papier journal pour créer un tirage.</li> <li>- Tirage insuffisant? Ajoutez des conduits.</li> <li>- Laissez l'air se stabiliser avant d'ouvrir la porte.</li> <li>- Assurez-vous que les déflecteurs sont bien positionnés.</li> <li>- Pression négative? Ouvrez une fenêtre située près de l'appareil.</li> </ul>
Une odeur se dégage de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuisson de la peinture. Voir la section « INSTRUCTIONS GÉNÉRALES ».</li> </ul>
L'appareil ne devient pas suffisamment chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le bois est trop humide.</li> <li>- Tirage insuffisant? Ajoutez des conduits.</li> <li>- Pas assez d'air? Assurez-vous que le contrôle d'air est complètement ouvert.</li> </ul>
Le bois brûle trop rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le contrôle d'air doit possiblement être réduit.</li> <li>- Assurez-vous que le couvercle de la chute à cendres est bien installé (s'il en est muni).</li> <li>- Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte est bien hermétique.</li> <li>- Le bois est peut-être extrêmement sec.</li> </ul>
Vitre sale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le contrôle d'air peut être trop fermé.</li> <li>- Faites des feux plus chauds et plus petits.</li> <li>- Utilisez du bois bien sec.</li> </ul>
La soufflerie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'appareil n'a peut-être pas atteint sa température.</li> <li>- Assurez-vous que la soufflerie est bien branchée.</li> </ul>

42.14A

## 11.0 GARANTIE

Les produits TIMBERWOLF sont fabriqués conformément aux normes strictes du Certificat d'Assurance de Qualité ISO 9001 : 2000 mondialement reconnu.

Les produits TIMBERWOLF sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Une fois assemblé, chaque appareil est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client, recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de TIMBERWOLF.

### GARANTIE LIMITÉE DU PRÉSIDENT DES APPAREILS AU BOIS TIMBERWOLF

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouvel appareil TIMBERWOLF sont garantis contre les défauts tel que défini ci-dessous :

La chambre de combustion est garantie contre les défauts pour une période de 25 ans.

Les tuyaux d'air secondaire sont garantis contre les défauts pour une période de cinq ans.

Toutes les autres pièces soumises à l'usure et les composants électriques tels que les ventilateurs, les interrupteurs thermiques, les interrupteurs, l'installation électrique, les rhéostats, la brique réfractaire, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les déflecteurs en fibre et les joints d'étanchéité sont couverts. Wolf Steel fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée.

Les coûts de main-d'oeuvre relatifs aux réparations garanties ne sont pas couverts.

\*La fabrication de chaque modèle varie. La garantie s'applique uniquement aux composants disponibles avec votre appareil.

### CONDITIONS ET LIMITATIONS

Wolf Steel garantit ses produits TIMBERWOLF contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement. L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire. Fournissez simplement une preuve d'achat ainsi que le modèle et le numéro de série afin d'effectuer une réclamation de garantie. L'achat doit avoir été fait par l'entremise d'un détaillant TIMBERWOLF autorisé et sous réserve des conditions et limitations suivantes :

Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être prolongée ou étendue par aucun de nos représentants quelle qu'en soit la raison.

L'appareil doit être installé par un installateur ou un entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence. Faire fonctionner l'appareil au réglage maximal pendant des périodes prolongées constitue de la négligence. L'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les égratignures, le bossellement, la corrosion ou la décoloration causée par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage des pièces en porcelaine émaillée, le bris de tout composant de ventilation utilisé dans l'installation de l'appareil.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'étend à la réparation ou au remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux sous condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et dans des conditions normales.

Après la première année, concernant cette Garantie à Vie Limitée du Président TIMBERWOLF, Wolf Steel peut, à sa discrétion, se libérer entièrement de toutes obligations en ce qui concerne cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie qui est défectueuse.

Après la première année, Wolf Steel ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres coûts ou dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie à Vie Limitée du Président TIMBERWOLF, la responsabilité de Wolf Steel sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'étendra à aucun dommage accidentel, consécutif ou indirect.

Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de Wolf Steel en ce qui concerne l'appareil TIMBERWOLF. Toute autre garantie énoncée ou implicite en ce qui concerne ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.

Wolf Steel n'endosse ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom toute autre responsabilité concernant la vente de ce produit. Wolf Steel ne sera pas responsable d'une surchauffe, des refoulements, des déversements causés par des conditions environnementales telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des événements inadéquats, des configurations d'évacuation excessives, un apport d'air insuffisant ou des pressions négatives qui peuvent ou non être causés par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaises, les sèche-linge, etc.

Tout dommage causé à l'appareil, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur ou autres composants par l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, la condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de Wolf Steel.

Le nettoyage régulier de la fine cendre générée durant le fonctionnement de cet appareil est nécessaire au bon entretien de votre appareil. Tout dommage aux composants qui est attribuable à un manque d'entretien ne sera pas couvert par cette garantie.

Wolf Steel se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce TIMBERWOLF avant d'honorer toute réclamation.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES CONCEPTIONS SONT SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS EN RAISON DES AMÉLIORATIONS CONSTANTES APPORTÉES AU PRODUIT.







